

WOLFGANG AMADEUS MOZART

Serie II

# Bühnenwerke

WERKGRUPPE 5

BAND 18: COSÌ FAN TUTTE OSSIA LA SCUOLA DEGLI AMANTI  
TEILBAND 2: AKT II

VORGELEGT VON

FAYE FERGUSON UND WOLFGANG REHM



BÄRENREITER KASSEL · BASEL · LONDON · NEW YORK

1991





<b>Atto secondo</b>		<b>No. 25 Rondò Per pietà, ben mio, perdona (Fiordiligi)</b> 400	
<b>SCENA I</b>		<b>SCENA VIII</b>	
<b>Recitativo Andate là, che siete (Despina, Fiordiligi, Dorabella)</b> . . . . .	319	<b>Recitativo Amico, abbiamo vinto! (Ferrando, Guglielmo)</b> . . . . .	415
<b>No. 19 Aria Una donna a quindici anni (Despina)</b> . . . . .	325	<b>No. 26 Aria Donne mie, la fate a tanti (Guglielmo)</b> . . . . .	423
<b>SCENA II</b>		<b>SCENA IX</b>	
<b>Recitativo Sorella, cosa dici? (Fiordiligi, Dorabella)</b> . . . . .	336	<b>Recitativo In qual fiero contrasto (Ferrando)</b> . . . . .	439
<b>No. 20 Duetto Prenderò quel brunettino (Fiordiligi, Dorabella)</b> . . . . .	339	<b>No. 27 Cavatina Tradito, schernito (Ferrando)</b> . . . . .	442
<b>SCENA III</b>		<b>Recitativo Bravo: questa è costanza (Don Alfonso, Ferrando, Guglielmo)</b> . . . . .	448
<b>Recitativo Ah correte al giardino (Don Alfonso, Dorabella)</b> . . . . .	347	<b>SCENA X</b>	
<b>SCENA IV</b>		<b>Recitativo Ora vedo che siete (Despina, Dorabella, Fiordiligi)</b> . . . . .	451
<b>No. 21 Duetto con Coro Secondate, aurette amiche (Ferrando, Guglielmo, Chor)</b> . . . . .	348	<b>No. 28 Aria È amore un ladroncello (Dorabella)</b> . . . . .	456
<b>Recitativo Il tutto deponete (Don Alfonso, Fiordiligi, Dorabella, Despina, Ferrando, Guglielmo)</b> . . . . .	353	<b>SCENA XI-XII</b>	
<b>No. 22 La mano a me date (Despina, Ferrando, Guglielmo, Don Alfonso)</b> . . . . .	355	<b>Recitativo Come tutto congiura (Fiordiligi, Guglielmo, Despina, Don Alfonso)</b> . . . . .	466
<b>SCENA V</b>		<b>No. 29 Duetto Fra gli amplessi in pochi istanti (Fiordiligi, Ferrando)</b> . . . . .	471
<b>Recitativo Oh che bella giornata! (Fiordiligi, Ferrando, Dorabella, Guglielmo)</b> . . . . .	366	<b>SCENA XIII</b>	
<b>No. 23 Duetto Il core vi dono (Dorabella, Guglielmo)</b> . . . . .	370	<b>Recitativo Ah poveretto me! Cosa ho veduto! (Guglielmo, Don Alfonso, Ferrando)</b> . . . . .	486
<b>SCENA VI</b>		<b>No. 30 Tutti accusan le donne (Don Alfonso, Ferrando, Guglielmo)</b> . . . . .	490
<b>Recitativo Barbara! Perché fuggi? (Ferrando, Fiordiligi)</b> . . . . .	380	<b>SCENA XIV</b>	
<b>No. 24 Aria Ah lo veggio, quell'anima bella (Ferrando)</b> . . . . .	383	<b>Recitativo Vittoria, padroncini! (Despina, Ferrando, Don Alfonso, Guglielmo)</b> . . . . .	492
<b>SCENA VII</b>		<b>SCENA XV-XVII, SCENA ULTIMA (XVIII)</b>	
<b>Recitativo Ei parte . . senti! . . Ah no . . partir si lascia (Fiordiligi)</b> . . . . .	397	<b>No. 31 Finale Fate presto, o cari amici (Despina, Fiordiligi, Dorabella, Ferrando, Don Alfonso, Guglielmo, Chor)</b> . . . . .	493



## ATTO SECONDO

[Camera.]

Scena I

DORABELLA, FIORDILIGI, e DESPINA.

*Recitativo*

DESPINA  
FIORDILIGI  
DORABELLA

DESPINA

FIORDILIGI

An - da - te là, che sie - te due biz - zar - re ra - gaz - ze! Oh co - spet - tac - cio!

Continuo  
(Cembalo,  
Violoncello)

4

DESPINA

FIORDILIGI

DESPINA

DORABELLA

DESPINA

Co - sa pre - ten - de - re - sti? Per me nul - la. Per chi dun - que? Per voi. Per noi? Per

7

FIORDILIGI

DESPINA

voi. Sie - te voi don - ne, o no? E per que - sto? E per que - sto do - ve - te far da

10

DOR.

DESPINA

\*)

don - ne. Cio - è? Trat - tar l'a - mo - re en ba - ga - telle. Leoc - ca - sio - ni bel - le non ne - gli - ger giam -

\*) Zu den originalen Unterstrichungen im Text der Takte 11 und 14 f. vgl. Vorwort.

13

mai; can-giar a tem-po, a tem-po es-ser co-stan-ti, co-quet-tiz-zar con gra-zia, pre-ve-

16

nir la di-sgra-zia sì co-mu-ne a chi si fi-da in uo-mo, man-giar il fi-co, e

19

FIORDILIGI

DESPINA

non git-ta-re il po-mo. (Che-dia-vo-lo!) Tai co-se, fal-le tu, se n'hai vo-glia. Io già le

22

fac-cio. Ma vor-rei che an-che voi per glo-ria del bel ses-so fa-ce-ste un po' lo

25

stes-so: per e-sem-pio, i vo-stri Ga-ni-me-di son an-da-tial-la guer-ra; in-fin che

28 DORABELLA  DESPINA 

tor - na - no fa - te al - la mi - li - ta - re: re - clu - ta - te. Il cie - lo ce ne guar - di. Eh



31

che noi sia - mo in ter - ra, e non in cie - lo! Fi - da - te - vi al mio ze - lo: già che que - sti fo - ra -




34

stie - ri v'a - do - ra - no, la - scia - te - via a - do - rar. Son ric - chi, bel - li,



37 

no - bi - li, ge - ne - ro - si, co - me fe - de - fe - cea a voi Don Al - fon - so; a - vean co - rag - gio di mo -



40

ri - re per voi; que - sti son mer - ti che spre - zar non si den - no da gio - va - ni qual



43

voi bel - lee ga - lan - ti; che pon star sen - za a - mor, non sen - za a -

45

FIORDILIGI

man - ti. (Par che ci tro - vin gu - sto.) Per Bac - co, ci fa - re - sti far del - le bel - le

48

co - se. Cre - di tu che vo - glia - mo fa - vo - la di - ven - tar de - gli o - zio - si? Ai

51

DESPINA

no - stri ca - ri spo - si cre - di tu che vo - gliam dar tal tor - men - to? E chi di - ce che ab -

54

DORABELLA

bia - te a far lo - ro al - cun tor - to? \*) Non ti pa - re che sia tor - to ba - stan - te se

\*) T. 55: Das Libretto enthält hier einen weiteren, von Mozart nicht vertonten Vers, den Despina „da sé“ spricht; vgl. Vorwort.

57 **DESPINA**

no - to si fa - ces - se che trat - tia - mo co - stor? An - che per que - sto c'è un mez - zo si - cu -

60

ris - si - mo; io vo - glio spar - ger fa - ma che ven - go - no da

62 **DORABELLA** **DESPINA**

me. Chi vuoi che il cre - da? Oh bel - la! Non ha for - se mer - tou - na ca - me - rie - ra d'a -

65 **FIORDILIGI**

ver due ci - ci - sbe - i? Di me fi - da - te - vi. No no: son trop - po au -

67

da - ci que - sti tuoi fo - ra - stie - ri. Non eb - ber la bal - dan - za fin di chie - der dei

70

DESPINA

ba - ci? (Che di-sgra-zia!) Io pos-so-as-si - cu - rar - vi che le co - se che han fat - to fu - ro ef -

73

fet - ti del tos - si - co che han pre - so. Con - vul - sio - ni, de li - ri, fol - li - e, va - neggia -

76

men - ti; ma or ve - dre - te co - me son di - scre - ti, ma - nie - ro - si, mo - de - sti, e man - sue - ti. La -

79

DORABELLA DESPINA

scia - te - li ve - nir. E poi? E poi... ca - spi - ta! Fa - te vo - i. (L'ho det - to che ca - dreb - be - ro.)

83

FIORDILIGI

DESPINA

Co - sa dob - bia - mo far? Quel che vo - le - te. Sie - te d'os - sa, e di car - ne, o co - sa sie - te?

segue l'Aria  
di Despinetta



N° 19 *Aria*

Andante

Flauto

Fagotto

Corno I, II  
in Sol/G

Violino I

Violino II

Viola I, II

DESPINA

Violoncello e  
Basso

Fl.

Fag.

Cor.  
(in Sol)

V. I

V. II

Va.

Desp.

Vc. e B.

U - na don - na a quin - di - cian - ni dèe sa - per — o - gni gran

mo - da: \*) do-veil dia - vo-lo ha la co - da, co-sa è be - ne, e mal co -

\*) T. 5-7: Im Libretto lautet der 3. Vers: „Quel che il cor più brama e loda“.

9

Fl.

Fag.

Cor.  
(in Sol)

V.I

V.II

Va.

Desp.

Vc. e B.

s'è. Dèe sa per le ma li - ziet - te che in - na - mo - ra - no gli a-

13

Fl.

Fag.

Cor.  
(in Sol) *a 2*

V.I

V.II

Va.

Desp.

Vc. e B.

man - ti: fin - ger ri - so, fin - ger pian - ti, in - ven - tar i - bei per - ché, fin - ger

## Allegretto

18

Fl.

Fag.

Cor.  
(in Sol)

V.I

V.II

Va.

Desp.

ri - so, fin-ger pian-ti, in-ven-tar i bei-per-ché. Dèe in un mo-

Vc.e B.

*p*

24

Fl.

Fag.

V.I

V.II

Va.

Desp.

men - to dar ret-ta cen-to, col-le pu - pil - le par-lar con mil - le,

Vc.e B.

29

Fl.

Fag.

V.I.

V.II.

Va.

Desp.

Vc. & B.

dar spe-mea tut - ti sien bel-li-o brut - ti, sa - per na - scon - der-si sen - za con -

33

Fl.

Fag.

Cor.  
(in Sol)

V.I.

V.II.

Va.

Desp.

Vc. & B.

fon - der-si, sen - za ar - ros - si - re sa - per men - ti - re, sa - per men - ti - re, e qual re -

\*) T. 36, Despina: Die Fermaten können kurz ausgeziert werden.

37

Fl.

Fag.

V.I.

V.II.

Va.

Desp.

Vc. e B.

gi - na dal-l'al - to so - glio col pos-soe vo - glio far-siub-bi - dir,

41

Fl.

Fag.

Cor.  
(in Sol)

V.I.

V.II.

Va.

Desp.

Vc. e B.

e qual re - gi - na col pos-soe vo - glio far-siub-bi dir.

45

Fl.

Fag.

Cor.  
(in Sol)

V.I

V.II

Va.

Desp.

Vc. e B.

(Par ch'ab-bian gu - sto di tal dot - tri - na, vi - va De -

49

Fl.

Fag.

Cor.  
(in Sol)

V.I

V.II

Va.

Desp.

Vc. e B.

spi - na che sa ser - vir —, che sa ser - vir.) Dèe in un mo -

54

Fl.

Fag.

Cor.  
(in Sol)

V.I

V.II

Va.

Desp.

Vc. e B.

men - to dar ret-ta a cen-to, col-le pu - pil - le par-lar con mil - le,

59

Fl.

Fag.

Cor.  
(in Sol)

V.I

V.II

Va.

Desp.

Vc. e B.

dar spe-mea tut ti sien bel-li, o brut - ti, sa - per na - scon - der-si sen - za con -

63

Fl.

Fag.

Cor.  
(in Sol)

V.I

V.II

Va.

Desp.

Vc. e B.

fon - der-si, sen-za ar-ros - si - re sa - per men - ti - re, sa - per men - ti re, e qual re -

67

Fl.

Fag.

Cor.  
(in Sol)

V.I

V.II

Va.

Desp.

Vc. e B.

gi na dal-l'al - to so - glio col pos-so e vo - glio far-siub-bi - dir,

\*) T. 66, Despina: Die Fermaten können kurz ausgeziert werden.



71

Fl. *f p*

Fag. *f p*

Cor. (in Sol)

V. I *f p*

V. II *f p*

Va. *f p*

Des. p.

Vc. e B.

e qual re - gi - na col pos-so e vo - glio far-siub-bi - dir, e qual re -

75

Fl. *sfp*

Fag. *sfp*

Cor. (in Sol) *sfp*

V. I *sfp*

V. II *sfp*

Va. *sfp*

Des. p.

Vc. e B. *sfp*

gi - na dal-l'al-to so-glio col pos-so e vo glio, col pos - - so e vo-glio,

80

Fl. *p* *cresc.*

Fag. *p* *cresc.*

Cor. (in Sol)

V.I. *fp* *cresc.*

V.II. *fp* *cresc.*

Va. *fp* *cresc.*

Desp. col pos - so e vo - - glio far - - si ub - bi - dir, sì far - - si ub - bi -

Vc.e.B. *fp* *crescendo*

85

Fl. *f* *p*

Fag. *f* *p*

Cor. (in Sol) *p* *cresc.* *f*

V.I. *f* *p*

V.II. *f* *p*

Va. *f* *p*

Desp. dir \_\_\_\_, sì \_\_\_\_, far - - si ub bi - dir. (Par ch'ab-bian

Vc.e.B. *f* *p*

90

Fl.

Fag.

Cor.  
(in Sol)

V.I

V.II

Va.

Desp.

Vc.e.B.

*p*

*simile*

gu - sto di tal dot - tri - na, vi - va De - spi - na che sa ser - vir, vi - va De - spi - na che sa ser -

95

Fl.

Fag.

Cor.  
(in Sol)

V.I

V.II

Va.

Desp.

Vc.e.B.

(Parte.)

vir, vi - va De - spi - na che sa ser - vir, che sa ser - vir, che sa ser - vir.)

Scena II  
FIORDILIGI e DORABELLA.

Recitativo

FIORDILIGI DORABELLA

FIORDILIGI DORABELLA

So - rel - la, co - sa di - ci? Io son stor - di - ta dal - lo

Continuo  
(Cembalo,  
Violoncello)

3 FIORDILIGI

spir - to in - fer - nal di tal ra - gaz - za. Ma cre - di - mi: è u - na paz - za. Ti par che sia - mo in

6 DORABELLA

ca - so di se - guir suoi con - si - gli? Oh cer - to, se tu pi - gli pel ro - ve - scio il ne -

9 FIORDILIGI

gio - zio. An - zi io lo pi - glio per il suo ve - ro drit - to: non cre - di tu de - lit - to per due

12 DORABELLA

gio - va - ni o - mai pro - mes - se spo - se il far di que - ste co - se? El - la non di - ce che fac -

15 **FIORDILIGI**

cia - mo al - cun mal. È mal che ba - sta il far par - lar di

17 **DORABELLA** **FIORDILIGI**

noi. Quan - do si di - ce che ven - gon per De - spi - na! Oh

19

tu sei trop - po lar - ga di co - scien - za! E che di - ran - no gli spo - si

21 **DORABELLA**

no - stri? Nul - la: o non sa - pran l'af - fa - re ed è tut - to fi - ni - to; o sa - pran qual - che

24 **FIORDILIGI** **DORABELLA**

co - sa, e al - lor di - re - mo che ven - ne - ro per lei. Mai no - stri co - ri? Re - sta - no quel che

27

so - no; per di - ver - tir - si un po - co, e non mo - ri - re dal - la ma - lin - co - ni - a non si man - ca di

30

FIORDILIGI                      DORABELLA                      FIORDILIGI

fè, so - rel - la mi - a. Que - sto è ver. Dun - que? Dun - que fa' un po' tu: ma non

35

DORABELLA

vo - gli o a - ver col - pa se poi na - sce un im - bro - gli o. Che im - bro - gli o na - scer de - ve con

36

tan - ta pre - cau - zion? Per al - tro a - scol - ta: per in - ten - der - ci be - ne, qual vuoi sce - gli er per

39

FIORDILIGI                      DORABELLA

te de' due Nar - ci - si? De - ci - di tu, so - rel - la. Io già de - ci - si.

*segue* Duetto  
di Fiordiligi e Dorabella



10

Cor.  
(in Sib  
alto)

V. I

V. II

Va.

Fiord.

Dor.

Vc. e B.

cresc. p

cresc. p

cresc. p

So - spi - ran - doi so - spi - ret - ti io - del -  
det - ti io - di - quel ri - spon - de - rò.

15

Cor.  
(in Sib  
alto)

V. I

V. II

Va.

Fiord.

Dor.

Vc. e B.

l'al tro i - mi te - rò. Mi di - rà: mio bel te -  
Mi di - rà: benmio mi mo - ro!



21

Ob. *p*

Fag. *p*

Cor. (in Sib. alto) *p*

V.I.

V.II.

Va.

Fiord. *p*

so - ro! Ed in - tan - to che di -

Dor. Ed in - tan to che - di let - to!

Vc. e B.

25

Ob. *p*

Fag. *p*

Cor. (in Sib. alto) *p*

V.I.

V.II.

Va.

Fiord. *p*

let - to! Che - spas - set - to io pro - ve - rò, che spas - set - to io pro - ve - rò

Dor. *p*

Che - spas - set - to io pro - ve - rò, che spas - set - to io pro - ve - rò

Vc. e B.



40 *a 2*

Fag. *p*

V.I. *mf* *cresc.* *f* *p*

V.II. *mf* *cresc.* *f* *p*

Va. *mf* *cresc.* *f* *p*

Fiord. *So-spi - ran - doi so - spi - ret - ti* *io del -*

Dor. *det - ti* *io di quel ri-spon-de - rò.*

Vc.e.B. *mf* *cresc.* *f* *p*

45

Ob. *p*

Cor. (in Sib alto) *a 2* *p*

V.I.

V.II.

Va.

Fiord. *l'al - tro i - mi - te - rò.* *Mi - di - rà: mio bel te -*

Dor. *Mi di - rà: ben mio mi mo - ro!*

Vc.e.B.

51

Ob. *mf p* *mf p* *mf p*

Fag. *mf p* *mf p* *mf p*

Cor. (in Sib alto) *a 2* *mf p*

V. I *mf p* *mf p* *mf p*

V. II *mf p* *mf p* *mf p*

Va. *mf p*

Fiord. so - ro! Ed in - tan - to che di - let - to! Ed in - tan - to che di -

Dor. Ed in - tan - to che di - let - to! Ed in - tan - to che di -

Vc. e B. *mf p*

55

Ob. *mf p* *mf p* *mf p* *mf p*

Fag. *mf p* *mf p* *mf p* *mf p*

Cor. (in Sib alto) *a 2* *mf p*

V. I *mf p* *mf p* *mf p* *mf p*

V. II *mf p* *mf p* *mf p* *mf p*

Va. *mf p* *mf p*

Fiord. let - to! Che spas - set - to io pro - ve - rò. Ed in - tan - to che di - let - to! Che spas - set - to io pro - ve - rò

Dor. let - to! Che spas - set - to io pro - ve - rò. Ed in - tan - to che di - let - to! Che spas - set - to io pro - ve - rò

Vc. e B. *mf p* *mf p*

59

V.I. *mf* *p* *mf* *p*

V.II *mf* *p* *mf* *p*

Va. *mf* *p* *mf* *mf* *p*

Fiord. —, io pro - ve rò —, io pro - ve - rò. Ed in - tan - to che di -

Dor. —, io pro - ve - rò —, io pro - ve - rò. Ed in - tan - to che di -

Vc.e B. *mf* *p* *mf* *mf* *p*

64

Ob. *p*

Fag. *p*

Cor. (in Sib. *allegro*) *p*

V.I. *mf* *p* *cresc.* *f* *p*

V.II *mf* *p* *cresc.* *f* *p*

Va. *mf* *p* *cresc.* *f* *p*

Fiord. let - to! Che spas - set - to io pro - ve - rò, che spas - set to io pro - ve -

Dor. let - to! Che spas - set - to io pro - ve - rò, che spas - set to io pro - - ve -

Vc.e B. *mf* *p* *cresc.* *fp*



Scena III  
Le suddette e DON ALFONSO.

*Recitativo*

DON ALFONSO  
DORABELLA

Ah cor - re te al giar - di - no, le mie ca - re ra -

Continuo  
(Cembalo,  
Violoncello)

3

gaz - ze! Che al - le - gria! Che mu - si - ca! Che can - to! Che bril -

5

lan te spet - ta co - lo! Che in can - to! Fa - te pre sto, cor -

7

DORABELLA DON ALFONSO [Partono tutti.]

re - te! Che dia - mi - ne es - ser può? To - sto ve - dre - te.

segue Scena IV  
Duetto con Coro

[Giardino alla riva del mare con sedili d'erba e due tavolini di pietra.  
Barca ornata di fiori, con banda di stromenti.]

[Scena IV]

[FERRANDO e GUGLIELMO, DESPINA. Servi riccamente vestiti.  
Coro di musicisti ecc.]

Poi FIORDILIGI, DORABELLA e DON ALFONSO.

Nº 21 Duetto con Coro \*)

Andante

Flauto I, II

Clarinetto I, II in Sib/B  
dolce

Fagotto I, II  
dolce

Corno I, II in Mib/E<sub>3</sub>  
dolce

FERRANDO

GUGLIELMO

Coro  
Soprano  
Alto  
Tenore  
Basso

9  
Clar. (in Sib)

Fag.

Cor. (in Mib)

\*) Fehlt im Autograph; vgl. Vorwort.



17

Clar. (in Sib)

Fag.

Cor. (in Mib)

21

Clar. (in Sib)

Fag. *Imo*

Cor. (in Mib)

Vi-\*)

25

Clar. (in Sib)

Fag.

Cor. (in Mib)

32

Clar. (in Sib)

Fag. *a 2*

Cor. (in Mib)

\*\*)

\*) - de: T. 38; vgl. Vorwort.

\*\*) Zu T. 33-34 vgl. Vorwort.

-de

38

Clar. (in Sib)

Fag.

Cor. (in Mib)

FERRANDO

Ferr.  $\frac{9}{8}$

GUGLIELMO

Gugl.

Se - con - da - te, au - ret - te a - mi - che, se - con - da - te i miei - de si - ri;

Se - con - da - te, au - ret - te a - mi - che, se - con - da - te i miei - de si - ri;

a 2

46

Clar. (in Sib)

Fag.

Cor. (in Mib)

Ferr.

Gugl.

e por - ta - te i miei so - spi - ri al - la de - a di que - sto cor., di

e por - ta - te i miei so - spi - ri al - la de - a di que - sto cor., di

a 2

54

Clar. (in Sib)

Fag.

Cor. (in Mib)

Ferr.

Gugl.

que - - sto cor. Voi che u - di - ste mil - - le vol - te il te -

que - - sto cor. Voi che u - di - ste mil - - le vol - te il te -

60

Clar. (in Sib)

Fag.

Cor. (in Mib)

Ferr.

Gugl.

nor del-le mie pe - ne, ri - pe - te te al ca - ro - be - ne

nor del-le mie pe - ne, ri - pe te te al ca ro - be - ne

66

Clar. (in Sib)

Fag.

Cor. (in Mib)

Ferr.

Gugl.

tut - to quel che u - di - ste al - lor, tut - to quel - che u - di - - ste al -

tut - to quel che u - di - ste al - lor, tut - to quel - che u - di - - ste al -

72

Fl.

Clar. (in Sib)

Fag.

Cor. (in Mib)

Ferr.

Gugl.

lor. [Nel tempo del ritornello di questo coro, FERRANDO e GUGLIELMO scendono con catene di fiori; DON ALFONSO e DESPINA li conducono davanti le due amanti, che resteranno ammutite ed attonite.]

lor.

Se - con - da te, au - ret - te a - mi - che, il de - sir - di

Se - con - da - te, au - ret - te a - mi - che, il de - sir di

Se - con da - te, au - ret - te a - mi - che, il de - sir di

Se - con - da - te, au - ret - te a - mi - che, il de - sir di

Coro

78

Fl.

Clar. (in Sib)

Fag.

Cor. (in Mib)

si \_\_\_ bei cor, il de - sir di si \_\_\_ bei cor.

Coro

si \_\_\_ bei cor, il de - sir di si bei cor.

si bei cor, il de - sir di si \_\_\_ bei cor.

si \_\_\_ bei cor, il de - sir di si bei cor.

### Recitativo

DON ALFONSO, FIORDILIGI  
DORABELLA, DESPINA  
FERRANDO, GUGLIELMO

DON ALFONSO [ai servi che portano un bacile con fiori.]

Il tut-to de-po-ne-te so-pra quei ta-vo-li-ni, e nel-la

Continuo  
(Cembalo,  
Violoncello)

3

FIORDILIGI  
DORABELLA

DESPINA

bar-ca ri-ti-ra-te-vi, a-mi-ci. Co-s'è tal ma-sche-ra-ta? A-ni-mo, via, co-rag-gio:

7 **FERRANDO**

a - ve - te per - so l' u - so del - la fa - vel - la? Io tre - mo, e pal - pi - to dal - la te - sta al - le

10 **GUGLIELMO** **DON ALFONSO (alle donne)** **FIORDILIGI (agli amanti)**

pian - te. A - mor le - ga le mem - bra a ve - ro a - man - te. Da bra - ve in - co - rag - gia - te - li. Par -

13 **DORABELLA** **FERRANDO** **GUGLIELMO** **FERRANDO**

la - te. Li - be - ri di - te pur quel che bra - ma - te. Ma - da - ma... An - zi, ma - da - me... Par - la pur

16 **GUGLIELMO** **DON ALFONSO**

tu. No no, par - la pur tu. Oh co - spet - to del dia - vo - lo! La - scia - te ta - li smor - fie del se - co - lo pas -

20 \*)

sa - to. De - spi - net - ta, ter - mi - niam que - sta fe - sta, fa' tu con lei quel ch'io fa - rò con que - sta.

attacca

\*) Als folgende Nummer war möglicherweise eine Arie für Don Alfonso vorgesehen; dazu und zum ursprünglichen Abschluß des Rezitativs vgl. Vorwort.

## N° 22

## Allegretto grazioso

*Imo*

*p*

Flauto I, II

Fagotto I, II

Clarino I, II  
in Re/D

*p*

Violino I

*p*

Violino II

*p*

Viola I, II

*p*

DESPINA

FERRANDO

GUGLIELMO

(Prendendo per mano DORABELLA.) [DESPINA prende FIORDILIGI ecc.]

DON ALFONSO

La ma-no a me da-te, mo-ve-te-vi un

23 = 1

Continuo  
(Cembalo,  
Violoncello)

Violoncello e Basso

*p*

*p*

5 *fmo*

Fl.

Cl. (in Re)

V. I

V. II

Va.

D. Alf.

Vc. e B.

po'. Se voi non par - la - te, per voi par - le - rò, per voi par - le -

*mf p*

*mf p*

*mf p*

(agli amanti)

*mf p*

10

Fl.

Fag.

Cl. (in Re)

V. I

V. II

Va.

D. Alf.

Vc. e B.

rò, per voi par - le - rò. Per - do no vi

*fmo*

*p*

*fmo*

*p*

*mf p*

*mf p*

*mf p*

*mf p*

\*) Zur 2. Hälfte von T. 6 in Violine II vgl. Krit. Bericht.



15 *fmo*

Fl.

Fag.

Cl.  
(in Re)

V. I

V. II

Va.

D. Alf.

Vc. e B.

chie-de un schia-vo tre-man-te; v'of-fe-se, lo ve-de, ma so-lo un i-

20 *fmo*

Fl.

Fag.

Cl.  
(in Re)

V. I

V. II

Va.

Ferr.

Gugl.

D. Alf.

Vc. e B.

*a 2*

**FERRANDO**

...ta - - ce,

**GUGLIELMO**

...ta - - ce,

stan-te; or pe - na, ma ta - - ce, or la - scia - vi in

25

Fl. *1<sup>mo</sup>*

Fag. *1<sup>mo</sup>*

Cl. (in Re) *a 2*

V.I.

V.II

Va.

Ferr.

Gugl. ...in pa - - ce;

D. Alf. pa - - ce; non può quel che vuo - le, vor - rà quel che

Vc. e B.

29 *1<sup>mo</sup>*

Fl. *1<sup>mo</sup>*

Fag. *1<sup>mo</sup>*

V.I. *mfp*

V.II. *mfp*

Va. *mfp*

Ferr.

Gugl. [con un sospiro] ...non può quel che vuo - le, vor - rà quel che può,

D. Alf. può, vor - rà quel che

Vc. e B. *mfp*

33 *mf* *mf* *mf* *p* *simile*

*Fl.*

*Fag.*

*Cl. (in Re)*

*V. I*

*V. II*

*Va.*

*Ferr.*

vor-rà quel che può, vor-rà quel che può.

*Gugl.*

vor-rà quel che può, vor-rà quel che può.

*D. Alf.*

può, vor-rà quel che può. Su via, ri-spon-

*Vc. e B.*

*mf* *mf* *mf*

38

*Fl.*

*Fag.*

*Cl. (in Re)*

*V. I*

*V. II*

*Va.*

*D. Alf.*

de-te, su via, ri-spon-de-te: guar-da-te, e ri-de-te?-

*Vc. e B.*

43 *mpo*

Fl.

Fag.

Cl. (in Re)

V.I

V.II

Va.

Desp. **DESPINA** [si mette davanti le due donne.]  
Per voi la ri - spo - sta a lo - ro da - rò. Per voi la - ri -

Vc. e B.

*mp*

48 *mpo*

Fl.

Fag.

Cl. (in Re)

V.I

V.II

Va.

Desp. spo - sta a lo - ro da - rò. Per voi la - ri - spo - sta a lo - ro da rò.

Vc. e B.

*mp*

**Allegro**

*a 2*  
*f*

52 *a 2* *Recitativo*

Fl.  
Fag.  
Cl.  
(in Re)  
V.I  
V.II  
Va.

*Recitativo*

Desp. *Recitativo*  
 Quel - lo ch'è sta - to è sta - to. Scor - diam - ci del pas - sa - to;

Vc.e B.

55 *a tempo*

Fl. *sfp* *cresc.* *f* *p* *Imo* *tr* *Tempo primo*

Fag. *sfp* *cresc.* *f* *p* *Imo* *tr*

Cl.  
(in Re) *f* *p*

V.I *sfp* *cresc.* *f* *p* *tr* *Tempo primo*

V.II *sfp* *cresc.* *f* *p*

Va. *sfp* *cresc.* *f* *p*

Desp. *a tempo* [DESPINA prende la mano di DORABELLA, DON ALFONSO quella di FIORDILIGI e fa rompere i lacci agli amanti, cui mettono al braccio dei medesimi.] *Tempo primo*  
 rom - pa - si o - mai quel lac - cio se - gno di ser - vi - - tù. A me por - ge - te il

Vc.e B. *a tempo* *sfp* *cresc.* *f* *p* *Tempo primo*

\*) T. 60, Despina: Die Fermate kann kurz ausgeziert werden.



72 *fmo*

Fl.

Fag.

Cl.  
(in Re)

V. I

V. II

Va.

DESPINA  
(a parte sotto voce)

Per ca - ri - tà, par - tia - mo, quel che san far veg -

DON ALFONSO  
(a parte sotto voce)

Per ca - ri - tà, par - tia - mo, quel che san far veg -

Vc. e B.

*p*

75 *fmo*

Fl.

Fag.

Cl.  
(in Re)

V. I

V. II

Va.

DESPINA

gia - mo. Per ca - ri - tà, par - tia - mo, quel che san far veg -

DON ALFONSO

gia - mo. Per ca - ri - tà, par - tia - mo, quel che san far veg -

Vc. e B.

Fag. 
  
 V. I 
  
 V. II 
  
 Va. 
  
 Desp. 
 gia-mo. Le sti-mo più del dia-vo-lo, del dia-vo-lo, del dia-vo-lo s'o-ra non ca-scan
   
 D. Alf. 
 gia-mo. Le sti-mo più del dia-vo-lo, del dia-vo-lo, del dia-vo-lo s'o-ra non ca-scan
   
 Vc. e B.

Fl. 
 pp
   
 Fag. 
 pp
   
 V. I 
  
 V. II 
  
 Va. 
  
 Desp. 
 giù, non ca-scan giù, le sti-mo più del dia-vo-lo, del dia-vo-lo, del
   
 D. Alf. 
 giù, non ca-scan giù, le sti-mo più del dia-vo-lo, del dia-vo-lo, del
   
 Vc. e B.



85

Fl.

Fag.

V.I.

V.II.

Va.

Desp.

dia - vo - lo s' o - ra non ca - scan giù, non ca - scan giù, s' o - ra non ca - scan

D. Alf.

dia - vo - lo s' o - ra non ca - scan giù, non ca - scan giù, s' o - ra non ca - scan

Vc. e B.

88

Fl.

Fag.

V.I.

V.II.

Va.

Desp.

giù, s' o - ra non ca - scan giù, s' o - ra non ca - scan giù. [DESPINA e DON ALFONSO partono.]

D. Alf.

giù, s' o - ra non ca - scan giù, s' o - ra non ca - scan giù.

Vc. e B.

## Scena V

[GUGLIELMO al braccio di DORABELLA.  
FERRANDO e FIORDILIGI senza darsi braccio.]

[Fanno una piccola scena muta guardandosi, sospirando, ridendo ecc.]

## Recitativo

FIORDILIGI FERRANDO DORABELLA

FIORDILIGI, FERRANDO  
DORABELLA, GUGLIELMO

Oh che bel - la gior - na - ta! Cal - det - ta an - zi che no. Che vez -

Continuo  
(Cembalo,  
Violoncello)

3 GUGLIELMO FIORDILIGI

zo - si ar - bo - scel - li! Cer - to cer - to, son bel - li: han più fo - glie che frut - ti. Quei vi - a - li co - me so - no leg -

7 FERRANDO FIORDILIGI

gia - dri. Vo - le - te pas - seg - giar? Son pron - to, ca - ra, ad o - gni vo - stro cen - no. Trop - pa

10 FERRANDO FIORDILIGI FERRANDO

gra - zia! (Ec - co - ci al - la gran cri - si.) Co - sa gli a - ve - te det - to? Eh gli rac - co - man -

13 DORABELLA GUGLIELMO [Passeggiano.]

da - i di di - ver - tir - la be - ne. Pas - seg - gia - mo an - che noi. Co - me vi pia - ce.

p

16 [dopo un momento di silenzio]

DORABELLA  GUGLIELMO

Ahi - mè. Che co - sa a - ve - te? Io mi sen - to sì ma - le, sì



19 [Gli altri due fanno scena muta in lontananza.]


 DORABELLA

ma - le, a - ni - ma mi - a, che mi par di mo - ri - re. \*) (Non ot - ter - rà nien - tis - si - mo.) Sa -



22 GUGLIELMO [con fuoco]

ran - no ri - ma - su - gli del ve - len che be - ve - ste. Ah che un ve - le - no as - sai più for - te io



25 [Gli altri due entrano in atto di passeggiare.]

 DORABELLA

be - vo in que - sti cru - di, e fo - co - si Mon - gi - bel - li - a - mo - ro - si! Sa - rà ve - le - no



28 GUGLIELMO

ca - li - do: fa - te - vi un po - co fre - sco. In - gra - ta, voi bur - la - te ed in - tan - to io mi



\*) T. 20 f., Dorabella: Der Vers „Non otterrà nientissimo“ ist im Libretto noch zu Guglielmo gestellt.

31

DORABELLA GUGLIELMO

mo-ro! (Son spa-ri-ti: do-ve dia-min son i-ti?) Eh via non fa-te... Io mi mo-ro, cru-

34

DORABELLA GUGLIELMO

de-le, e voi bur-la-te? Io bur-lo! Io bur-lo! Dun-que da-te-mi qual-che se-gno, a-ni-ma

37

DORABELLA

bel-la, del-la vo-stra pie-tà. Due se vo-le-te: di-te quel che far deg-gio, e lo ve-

40

GUGLIELMO

dre-te. (Scher-za, o di-ce dav-ve-ro?) Que-sta pic-cio-la of-fer-ta d'ac-cet-ta-re de-

43

DOR. GUGLIELMO

gna-te-vi. Un co-re? Un co-re: è sim-bo-lo di quel-lo ch'ar-de lan-gui-sce, e

46 DORABELLA GUGLIELMO DORABELLA

spa - si - ma per voi. (Che do - no pre - zio - so!) L'ac - cet - ta - te? Cru - de - le! Di se -

49 GUGLIELMO

dur non ten - ta - te un cor fe - de - le. (La mon - ta - gna va - cil - la: mi spia - ce, ma im - pe -

52 DORABELLA GUGLIELMO DOR. GUGLIELMO

gna - to è l'o - nor di sol - da - to.) V'a - do - ro! Per pie - tà... Son tut - to vo - stro! Oh de - i! Ce - de - te, o

55 DORABELLA GUGLIELMO [6/4]

ca - ra... Mi fa - re - te mo - rir... Mor - re - moin - si - me, a - mo - ro - sa mia spe - me. L'ac - cet -

58 [C] DOR [dopo breve intervallo con un sospiro.] GUGLIELMO

ta - te? L'ac - cet - to. (In - fe - li - ce Fer - ran - do!) Oh che di - let - to!

segue Duetto  
di Dorabella e Guglielmo

## N° 23 Duetto

Andante grazioso

Clarinetto I,II  
in Do/C

Fagotto I,II

Corno I,II  
in Fa/F

Violino I

Violino II

Viola I,II

DORABELLA

GUGLIELMO

Violoncello e Basso

V. I

V. II

Va.

Dor.

Gugl.

Vc. e B.

Il co - re — vi — do - no, bel - l'i - do lo mi - o; ma il

Mel da - te — lo — pren - do, ma il

vo - stro vo' — an - ch'io, via da - te - lo a me.

11

V.I. *p* *mf* *p* *mf* *p*

V.II *p* *mf* *p* *mf* *p*

Va. *p* *mf* *p* *mf* *p*

Dor. mio non vi ren - do, in - van mel - chie - de - te, più me - co ei non - è.

Gugl. Se -

Vc. e B. *p* *mf* *p* *mf* *p*

17

V.I.

V.II

Va.

Dor. Se a - me tu lo da - i che

Gugl. te - co non l'ha - i per - ché bat - te qui?

Vc. e B.

23

V.I.

V.II

Va.

Dor. mai bal - za lì? Che mai bal - za bal - za bal - za

Gugl. Per - ché bat - te bat - te bat - te qui?

Vc. e B.







53

Cor. (in Fa)

V. I

V. II

Va.

Dor.

Gugl.

Vc. e B.

*p mfp* *mfp* *mfp*

*p mfp* *mfp* *mfp*

*p mfp* *mfp* *mfp*

Che fa - i?

ten - do, fur - bet - ta. T'in - ten - do, fur - bet - ta.

*p mfp* *mfp* *mfp*

59

Fag.

Cor. (in Fa)

V. I

V. II

Va.

Dor.

Gugl.

Vc. e B.

*p*

*p*

*mfp*

*mfp*

*mfp*

(Nel pet - to un Ve - su - vio d'a - ve - re mi

[Le torce dolcemente la faccia dall'altra parte,  
le cava il ritratto e vi mette il core.]

Non guar-dar. (Fer - ran - do me

*mfp*

64

Clar. (in Do) *p* *cresc.* *f*

Fag. *cresc.* *f*

Cor. (in Fa)

V. I *cresc.* *f* *p*

V. II *cresc.* *f* *p*

Va. *cresc.* *f*

Dor. par. Nel pet - to un Ve - su - vio d'a - ve - re mi par.)

Gugl. schi - no! Pos - si - bil non par.)

Vc. e B. *crescendo* *f*

69

Cor. (in Fa) *p*

V. I *mf* *p* *mf*

V. II *mf* *p* *mf*

Va. *p* *mf* *p* *mf*

Dor. Che bra - mi?

Gugl. L'oc - chiet - to a me - gi - ra. Ri -

Vc. e B. *p* *mf* *p* *mf*

Clar. (in Do)

Fag.

Cor. (in Fa)

V. I

V. II

Va.

Dor.

Gugl.

Vc. e B.

*p* *mf* *p*

*p* *p* *p*

mi - ra, ri - mi - ra, se me - glio può an - dar.

Oh

Oh

*p* *p*

81

Clar. (in Do)

Fag.

Cor. (in Fa)

V. I

V. II

Va.

Dor.

Gugl.

Vc. e B.

*mf* *p*

cam - bio fe - li ce di co - rie d'af -

cam - bio fe - li ce di co - rie d'af -

86

Clar. (in Do)

Fag.

Cor. (in Fa)

V. I

V. II

Va.

Dor.

fet - ti! Che nuo - vi di - - let - ti, che dol - ce pe - - nar, che

Gugl.

fet - ti! Che nuo - vi di - - let - ti, che dol - ce pe - - nar, che

Violoncello

Vc. e B.

Basso

91

Clar. (in Do)

Fag.

Cor. (in Fa)

V. I

V. II

Va.

Dor.

nuo - vi - di - let - ti, che dol - ce - pe - nar. Oh \*)

Gugl.

nuo - vi - di let - ti, che dol - ce - pe - nar. Oh \*)

Tutti Bassi

Vc. e B.

\*) T. 96, Dorabella/Guglielmo: Mozart schreibt hier (anders als in T. 80) „Che“.





## Scena VI

[FIORDILIGI e FERRANDO.]

*Recitativo* *Allegro*

Violino I *f*

Violino II *f*

Viola *f*

FERRANDO

FIORDILIGI

Bar - ba - ra! Per - ché fug - gi? Ho vi - sto un

Violoncello e Basso *f*

V.I.

V.II.

Va.

Fiord.  
Ferr.

FERRANDO

a - spi - de, u - n' i - dra, un ba - si - li - sco! Ah cru - del, ti ca - pi - sco!

Vc. e B.



7

V.I.

V.II.

Va.

Ferr.

Vc. e B.

L'as - pi - de, l'i - dra, il ba - si - li - sco, e

10

V.I.

V.II.

Va.

Ferr.

Vc. e B.

quan - to i li - bi - ci de - ser - ti han di più fie - ro in me so lo tu

*p*

*p*

*p*

12

V.I.

V.II.

Va.

Ferr.

Fiord.

Vc. e B.

*f*

*f*

*f*

*f*

*p*

*p*

*p*

*f*

*p*

Adagio

FIORDILIGI

ve - di. È ve - ro, è ve - ro. Tu vuoi tor - mi la

15

V.I.  
V.II  
Va.

FERRANDO FIORDILIGI

Ferr.  
Fiord.

pa - ce. Ma per far - ti fe - li - ce. Ces - sa di mo - le - star - mi.

Vc. e B.

18

V.I.  
V.II  
Va.

FERRANDO FIORDILIGI FERRANDO

Ferr.  
Fiord.

Non ti chie - do che un guar - do. Par - ti - ti! Non spe - rar - lo, se pria gli oc - chi men

Vc. e B.

21

V.I.  
V.II  
Va.

Ferr.

fi - ri a me non gi - ri. O ciel! Ma tu mi guar - di, e poi so - spi - ri? -

Vc. e B.

\*) - de: S. 397; vgl. Vorwort.

N° 24 *Aria*

Allegretto

Clarinetto I, II  
in Sib/B\*)

Fagotto

Clarino I, II  
in Sib/B

Violino I

Violino II

Viola I, II

FERRANDO

(lietissimo)

Ah lo veg - gio, quel - l'a - ni - ma bel - la al mio

Violoncello  
e Basso

V.I

V.II

Va.

Ferr.

pian - to re - si - ster non sà; non è fat - ta per es - ser ru - bel - la a - gli af -

Vc. e B.

\*) Zur Frage „Klarinette II = Bassettklarinette“ und zur Themenverwandtschaft mit dem fragmentarischen Rondo KV Anh. 88 (581<sup>a</sup>) vgl. Vorwort.

7

V.I. *mf*

V.II. *mf*

Va. *mf* *p*

Ferr. *mf* *p*

8 fet - ti di a - mi - ca pie - tà; non è fat - ta per es - ser ru - bel - la, ru -

Vc.e B. *mf* *p*

11

V.I. *mf*

V.II. *mf*

Va. *mf* *p*

Ferr. *mf* *p*

9 bel - la a - gli af - fet - ti di a - mi ca pie - tà.

Vc.e B. *mf* *p*

15

V.I.

V.II.

Va.

Ferr. *mf* *p*

8 In quel guar - do, in quei ca - ri so spi - ri dol - ce

Vc.e B.



33

V.I. *sfp* *sfp* *sfp* *sfp* *p*

V.II *sfp* *sfp* *sfp* *sfp* *p*

Va. *mf* *p* *mf* *p* *mf* *p* *mf* *p*

Ferr. spon-di a' miei cal-di de-si-ri, già tu ce-di al più te-ne-ro a-mor, già tu

Violoncello *sfp* *sfp* *sfp* *sfp*

Vc. e B. *Basso* *mf* *p* *mf* *p* *mf* *p* *mf* *p*

38

Clar. I (in Sib)

Clar. II (in Sib)

V.I.

V.II

Va.

Ferr. ce-di, tu ce-di al più te- - - ne-ro a - mor. Ah\_ lo\_

Tutti Bassi

Vc. e B.

\*) T. 42, Ferrando: Hier kann ein kurzer „Eingang“ gesungen werden.

43

Clar. I  
(in Sib)

Clar. II  
(in Sib)

V. I

V. II

Va.

Ferr.

veg - gio, quel - l'a - ni - ma bel - la al mio pian - to re - si - ster non

Vc. e B.

46

Clar. I  
(in Sib)

Clar. II  
(in Sib)

V. I

V. II

Va.

Ferr.

sà; non è fat - ta per es - ser ru - bel - la a - gli af - fet - ti di a - mi - ca pie -

Vc. e B.

50

Clar. I (in Sib)

Clar. II (in Sib)

Fag.

V. I

V. II

Va.

Ferr.

Vc. e B.

*p*

tà; non è fat - ta per es - ser ru - bel - la, ru - bel - la a - gli af -

54

Clar. (in Sib)

Fag.

Cl. (in Sib)

V. I

V. II

Va.

Ferr.

Vc. e B.

*p*

fet - ti di a - mi ca pie - tà.



58 a 2

Cl. (in Sib)

V.I

V.II

Va.

Ferr.

In quel guar-do, in quei ca - ri so spi - ri dol-ce

Vc. e B.

62

Clar. (in Sib)

Fag.

Cl. (in Sib) a 2

V.I

V.II

Va.

Ferr.

rag - gio lam - peg - gia al mio cor \_\_\_\_, lam - peg - gia al mio cor. Già ri -

Vc. e B.

Vc.

66

Clar. (in Sib)

Fag.

Cl. (in Sib)

V.I

V.II

Va.

Ferr.

Vc.

B.

*Imo*

*p*

*sfp*

*sfp*

*sfp*

*sfp*

*sfp*

*p*

*mf*

*p*

*mf*

*p*

*mf*

*p*

*mf*

*p*

*mf*

*p*

spon-dia' miei cal-di de-si-ri, già tu ce-di al più te-ne-ro a-mor, già tu—

71

Clar.I (in Sib)

Clar.II (in Sib)

Fag.

V.I

V.II

Va.

Ferr.

Vc.

B.

*p*

*sfp*

*sfp*

*sfp*

*sfp*

*p*

*mf*

*p*

*mf*

*p*

*mf*

*p*

*mf*

*p*

ce-di, tu ce-di al più te- - - - ne-ro a - mor. Già ri-

\*)

\*) T. 75, Ferrando: Die Fermaten können kurz ausgeziert werden.

76

Clar. I (in Sib)

Clar. II (in Sib)

Fag.

Cl. (in Sib)

V. I

V. II

Va.

Ferr.

Vc.

B.

*sfp* *sfp* *sfp* *sfp* *p*

*sfp* *sfp* *sfp* *sfp* *p*

*sfp* *sfp* *sfp* *sfp* *p*

*p*

*sfp* *sfp* *sfp* *sfp* *p*

*sfp* *sfp* *sfp* *sfp* *p*

*mf* *p* *mf* *p* *mf* *p* *mf* *p*

*mf* *p* *mf* *p* *mf* *p* *mf* *p*

*sfp* *sfp* *sfp* *sfp* *p*

*mf* *p* *mf* *p* *mf* *p* *mf* *p*

spon-di a' miei cal-di de-si-ri, già tu ce-di al più te-nero a-mor, già tu

81

Clar. I (in Sib)

Clar. II (in Sib)

Fag.

V. I

V. II

Va.

Ferr.

Vc. e B.

*p*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*Tutti Bassi*

*cresc.*

ce-di, tu ce-di al più te- - - ne-ro a - - mor



96 *Allegro*  
*mo*  
 Clar. (in Sib.) *sfp* *sfp*  
 Fag. *sfp* *sfp*  
 Cl. (in Sib.) *a 2* *sfp* *p*  
 V. I *sf* *p* *sfp*  
 V. II *sf* *p*  
 Va. *sf* *p*  
 Ferr. *s* ta - ci ed in - va - no mi sen - ti lan - guir! Ah ces -  
 Vc. e B. *sf* *p*

101 *mo*  
 Clar. (in Sib.) *sfp* *sfp*  
 Fag. *sfp* *sfp*  
 Cl. (in Sib.)  
 V. I *sfp* *sfp*  
 V. II *simile*  
 Va.  
 Ferr. *s* sa - te, spe - ran - ze fal - la - ci! Spe - ran - ze fal - la - ci! La cru -  
 Vc. e B.

\*) T. 98, Ferrando: Die Fermate kann kurz ausgeziert werden.

106

Clar. (in Sib)

Fag.

Cl. (in Sib)

V. I

V. II

Va.

Ferr.

Vc. e B.

*cresc.*

*f*

*cresc.*

*f*

*cresc.*

*f*

*cresc.*

*f*

*cresc.*

*f*

del mi con-dan-na a mo-rir, mi con-dan-na a mo-rir, la cru-del!

111

Clar. (in Sib)

Fag.

Cl. (in Sib)

V. I

V. II

Va.

Ferr.

Vc. e B.

*sfp*

*sfp*

*sfp*

*sfp*

*sfp*

*sfp*

*sfp*

*sfp*

Ah ces-sa-te, spe-ran-ze fal-la-ci! La cru-del mi con-dan-na a mo-

115

Clar. (in Sib)  
Fag.

Cl. (in Sib)

V.I  
V.II

Va.  
Ferr.

Vc. e B.

119

Clar. (in Sib)  
Fag.

Cl. (in Sib)

V.I  
V.II

Va.

Ferr.

Vc. e B.

r ir , la cru del mi con dan - - - na a mo -

r ir , la cru-del mi con-dan na a mo - r ir , la cru-del mi con-dan - na a mo -

125

Clar. (in Sib) *f* *p cresc.* *f* *a 2* *sfp*

Fag. *f* *p cresc.* *f* *sfp*

Cl. (in Sib) *f* *f* *a 2* *sfp*

V. I *sfp* *cresc.* *f* *sfp*

V. II *sfp* *cresc.* *f* *sfp*

Va. *sfp* *cresc.* *f* *sfp*

Ferr. *s* [Parte.]  
rir-, la cru-del mi con-dan - na, con-dan - na a mo-rir.

Vc. e B. *f* *p cresc.* *f* *sfp*

128 *a 2*

Clar. (in Sib) *sfp* *f*

Fag. *sfp* *f*

Cl. (in Sib) *a 2* *sfp* *f*

V. I *sfp* *f*

V. II *sfp* *f*

Va. *sfp* *f*

Vc. e B. *sfp* *f*



Scena VII  
FIORDILIGI sola.

-de

## Recitativo \*)

Allegretto

Violino I

Violino II

Viola

FIORDILIGI

Violoncello  
e Basso

Ei par-te... sen-ti!... Ah no... par-tir si la-sci, si

V.I.

V.II.

Va.

Fiord.

Vc.e B.

tol-ga ai sguar-di mie-i l'in-fau-sto og-get-to del-la mia de-bo-

V.I.

V.II.

Va.

Fiord.

Vc.e B.

lez-za... A qual ci-men-to il bar-ba-ro mi po-se!... Un pre-mio è

\*) Fehlt im Autograph; vgl. Vorwort.

9

V.I. *p* *f* *p*

V.II. *p* *f* *p*

Va. *p* *f* *p*

Fiord.  
que - sto ben do - vu - to a mie col - pe!... In ta - le i - stan - te do -

Vc. e B. *p* *f* *p*

12

V.I. *f* *p*

V.II. *f* *p*

Va. *f* *p*

Fiord.  
vea di nuo - vo a - man - te i so - spi - ri a - scol - tar?... L'al - trui que - re - le do - vea

Vc. e B. *f* *p*

15

V.I. *sfp*

V.II. *sfp*

Va. *sfp*

Fiord.  
vol - ger in gio - co? Ah que - sto co - re a ra - gio - ne con - dan - ni, o giu - sto a -

Vc. e B. *sfp*

18

V.I.

V.II.

Va.

Fiord.

mo - re! Io ar - do, e l'ar-dor mio non è più ef - fet - to di un a -

Vc. e B.

20  $\left[ \frac{6}{4} \right]$  [c]

V.I.

V.II.

Va.

Fiord.

mor vir - tu - o - so: è sma - nia, af - fan - no, ri - mor - so, pen - ti -

Vc. e B.

22

V.I.

V.II.

Va.

Fiord.

men - to, leg - ge - rez - za, per - fi - dia, e tra - di - men - to! \*)

Vc. e B.

\*) Hier folgen im Libretto sechs nicht vertonte Verse; vgl. Vorwort.

## N° 25 Rondò

Adagio

Flauto I, II

Clarinetto I, II  
in Si/H \*)

Fagotto I, II

Corno I, II  
in Mi/E

Violino I

Violino II

Viola I, II

FIORDILIGI

Violoncello  
e Basso

V.I

V.II

Va.

Fiord.

Vc. e B.

Per - pie - tà - ben - mio, per - do - na al l'er - ror d'un al - ma -

man - te; fra - que - st'om-bre, e que ste pian - te, sem - pre a -

\*) Vgl. Vorwort.

7

Fl.

Cor.  
(in Mi)

V.I

V.II

Va.

Fiord.

sc - so, oh dio \_\_\_\_\_, sa - rà, sem - pre a - sco so, a - sco - so, oh dio \_\_\_\_\_, sa -

Vc. e B.

11

Fl.

Clar.  
(in Si)

Fag.

Cor.  
(in Mi)

V.I

V.II

Va.

Fiord.

rà. Sve - ne - rà que - st'em - pia vo - glia l'ar - dir mio, la mia \_\_\_\_\_ co - stan - za,

Vc. e B.

*fmo*  
dolce

14 *1<sup>mo</sup>*

Clar. (in Si)

Fag. *p*

Cor. (in Mi)

V.I.

V.II

Va.

Fiord.

Vc. e B.

per - de - rà — la ri - mem - bran - za che ver - go - gna e or - ror — mi fa,

18

Cor. (in Mi) *p*

V.I. *f* *p*

V.II. *f* *p*

Va. *f* *p*

Fiord. *f* *p* \*)

Vc. e B. *f* *p*

che ver - go - gna, che ver - go - gna e or - ror — mi — fa. Per - pie -

\*) T. 21, Fiordiligi: Hier kann ein kurzer „Eingang“ gesungen werden.

22

*Fag.* *Imo* *p*

*Cor.*  
(in Mi)

*V.I.*

*V.II.*

*Va.*

*Fiord.*  
tà - ben - mio, per - do - na al l'er - ror d'un al - ma -

*Vc. e B.*

26

*Clar.*  
(in Si) *p*

*Fag.* *Imo*

*Cor.*  
(in Mi)

*V.I.*

*V.II.*

*Va.*

*Fiord.*  
man - te; fra - que - st'om-bre, e que - ste pian-te,

*Vc. e B.*

30

Fl.

Fag. *Imo*

Cor. (in Mi)

V.I.

V.II.

Va.

Fiord. sem pre a - sco - so, oh dio —, sa - rà, sem - pre a - sco - so, a -

Vc. e B.

34

**Allegro moderato**

V.I.

V.II.

Va.

Fiord. sco - so, oh dio —, sa rà. A — chi —

Vc. e B.

\*) T. 33, Fiordiligi: Die Fermate kann kurz ausgeziert werden.



38

Cor.  
(in Mi)

V.I

V.II

Va.

Fiord.

Vc. e B.

*simile*

mai man-cò di fe-de que-sto\_ va no,in-gra-to cor! Si do-

42

Clar.  
(in Si)

Fag.

Cor.  
(in Mi)

V.I

V.II

Va.

Fiord.

Vc. e B.

*p* *cresc.* *f*

*p* *cresc.* *f*

*cresc.* *f*

*cresc.* *f*

*cresc.* *f*

*cresc.* *f*

*cresc.* *f*

vea\_ mi - glior mer - ce - de\_, ca - ro be - ne, al tuo can dor, ca - ro\_

46

Clar. (in Si) *Imo*  
dolce

Cor. (in Mi) *p*

V.I. *p*

V.II. *p*

Va. *p*

Fiord. be - - - - - ne, al tuo can - dor.

Vc. e B. *p*

51 *Imo*

Clar. (in Si) *Imo*  
dolce

Fag. *Imo*

Cor. (in Mi) *Imo*

V.I.

V.II.

Va.

Fiord. Per pie - tà, ben mio, per - do - na al - - l'er -

Vc. e B.

56

Fl. *p*

Clar. (in Si) *f*

Fag. *p* *f*

Cor. (in Mi) *fp* *fp* *fp*

V.I. *f p f p f p*

V.II. *f p f p f p*

Va. *f p f p f p*

Fiord. *f p*

Vc. e B. *fp fp fp*

ror d'un al ma a - man - te; sve - ne - rà que - st'em - pia vo - glia l'ar - dir

61

Clar. (in Si) *fp*

Fag. *fp*

Cor. (in Mi) *fp* *fp* *fp*

V.I. *f p f p f p*

V.II. *f p f p f p*

Va. *f p f p f p*

Fiord. *f p*

Vc. e B. *fp fp fp*

mio, la mia co - stan - za, per - de - rà la ri - mem - bran - za, che ver -

66

V.I.

V.II.

Va.

Fiord.

go-gnae or-ror mi— fa. Ah chi mai man-cò di fe-de que-sto va-no, in-gra-to

Vc. e B.

*simile*

71

Clar. (in Si)

Fag.

Cor. (in Mi)

V.I.

V.II.

Va.

Fiord.

cor! Si do-vea mi-glior mer-ce-de-, ca-ro be-ne, al tuo can-dor, ca-ro-

Vc. e B.

*cresc.*

*f*

*cresc.*

*f*

*cresc.*

*f*

*cresc.*

*f*

*cresc.*

*f*

*cresc.*

*f*

\* T. 67, Fiordiligi: Hier kann ein kurzer „Eingang“ gesungen werden.

76

Cor. (in M.)

V.I.

V.II.

Va.

Fiord.

be - ne, al - tuo can -

Vc.e.B.

*p*

80

Fl.

*Imo*

V.I.

V.II.

Va.

Fiord.

dor. A chi mai man cò di

Vc.e.B.

*p*

84  
*lmo*

Fl.

Clar. (in Si)

Fag.

Cor. (in Mi)

V.I

V.II

Va.

Fiord.

Vc. e B.

*p*

*lmo*

*p*

*lmo*

*p*

*p*

*simile*

*simile*

*simile*

*simile*

*simile*

fe - de que - sto - va - no, in gra - - - to - cor - ,

89

Fl.

Clar. (in Si)

Fag.

Cor. (in Mi)

V.I

V.II

Va.

Fiord.

Vc. e B.

*fp*

*fp*

*fp*

*fp*

*f*

*p*

*f*

*p*

*f*

*p*

*f*

*p*

que - sto va - no, que - sto va - - no, in - gra - to

*tr*

94 *Imo*

Fl.

V.I

V.II

Va.

Fiord.

cor! Si do-vea mi-glior mer-ce-de, ca-ro be-ne, al tuo can-

Vc. e B.

98 *Imo*

Fl.

Glar. (in Si)

Fag.

Cor. (in Mi)

V.I

V.II

Va.

Fiord.

dor, ca ro-be-ne, al tuo can-dor,

Vc. e B.

103

Fl.

Clar. (in Si)

Fag.

Cor. (in Mi)

V.I

V.II

Va.

Fiord.

Vc.e.B.

*fp*

*f*

*p*

*f*

*p*

*f*

*p*

ca - ro be ne, ca - ro be - - - ne, al

107

rallentando colla parte

V.I

V.II

Va.

Fiord.

Vc.e.B.

tuo can - - dor, ca - ro - be - ne, al tuo can - dor, ca - ro -



111 *a tempo* \*) *p*

Clar. (in Si)

V.I

V.II

Va.

Fiord.

be - ne, al - tuo can - dor, ca - ro be - ne, ca - ro be -

Vc. e B.

*fp* \*)

115 *p*

Fl.

Clar. (in Si)

Cor. (in Mi)

V.I

V.II

Va.

Fiord.

Vc. e B.

\*) Zu drei im Autograph nach T. 113 gestrichenen Takten vgl. Krit. Bericht.

118

Fl.

Clar. (in Si)

Fag.

Cor. (in Mi)

V. I

V. II

Va.

Fiord.

Vc. e B.

*p* *cresc.* *f* *a 2*

*p* *cresc.* *f* *a 2*

*cresc.* *f* *a 2*

*cresc.* *f*

*cresc.* *f*

*cresc.* *f*

*tr* *(Parte.)*

- ne, al tuo can - dor.

*crescendo* *f*

122

Fl. I

Fl. II

Clar. (in Si)

Fag.

Cor. (in Mi)

V. I

V. II

Va.

Vc. e B.

*a 2*

*a 2*

*a 2*

*a 2*



16 **GUGLIELMO**

man-ti, fin-go di pian-ger, fin-go di mo-rir al suo piè... Bra-vo as-sai per mia fè! Ed

20 **FERRANDO** **GUGLIELMO** **FERRANDO**

el-la? El-la da pri-ma ri-de, scher-za, mi bur-la... E poi? E poi fin-ge d'im-pie-to -

23 **GUGLIELMO** **FERRANDO**

sir-si... Oh co-spet-tac-cio! Al-fin scop-pia la bom-ba: pu-ra co-me co-lom-ba al suo

26

ca-ro Gu-gliel-mo el-la si ser-ba, mi di-scac-cia su-per-ba, mi mal-trat-ta, mi

6 7

29

fug-ge, te-sti-mo-nio ren-den-do-mi, e mes-sag-gio, cheu-na fem-mi-na el-l'è sen-za pa-

**GUGLIELMO**

rag - gio. Bra - vo tu, bra - vo io, bra - va la mia Pe - ne - lo - pe! La - scia un

35 [Si abbracciano.]

po' ch'io ti ab - brac - ci per sì fe - li - ce au - gu - rio, o mio fi - do\*) Mer - cu - rio.

38 **FERRANDO** (con trasporto)

E la mia Do - ra - bel - la? Co - me s'è di - por - ta - ta? Ah non ci ho nep - pur dub - bio! As - sai co -

41 **GUGLIELMO**

no - sco quel - la sen - si - bil al - ma. Ep - pur un dub - bio, par - lan - do - tia a quat - tr'oc - chi, non sa - ria

44 **FERR. GUGLIELMO**

mal, se tu l'a - ves - si! Co - me? Di - co co - sì per dir! (A - vrei pia - ce - re d'in - do - rar - gli la

\*) T. 37, Guglielmo: Im Libretto „fedele messagger“ (statt „fido“).

47 **FERRANDO**

pil-lo-la.) <sup>9</sup> Stel-le! Ces-se el-la for-se al-le lu-sin-ghe tu-e? Ah s'io po-tes-si so-spet-

51 **GUGLIELMO** **FERRANDO**

tar-lo sol-tan-to! È sem-pre be-ne il so-spet-ta-re un po-co in que-sto mon-do. <sup>9</sup> E-ter-ni

54

de-i! Fa-vel-la: a fo-co len-to non mi far qui mo-rir; ma no, tu

57

vuo-i pren-der-ti me-co spas-so: el-la non a-ma, non a-do-ra che

60 **GUGLIELMO**

me. Cer-to: an-zi in pro-va di suo-a-mor, di sua fe-de que-sto bel ri-trat-ti-no el-la mi

senza tempo a tempo  
Allegro

63

Violino I *p* *crescendo* *f*

Violino II *p* *crescendo* *f*

Viola I, II *p* *crescendo* *f* *sf*

GUGL. FERRANDO (furente)

GUGLIELMO  
FERRANDO

die-de. Il mio ri-trat-to! Ah per-fi-da!

Continuo  
(Cembalo,  
Violoncello)

Violoncello e Basso *p* *f* *f* *sf*

67

V. I *p*

V. II *p*

Va. *p*

GUGLIELMO FERRANDO [come sopra]

Gugl.  
Ferr.

O - ve va - i? A trar - le il cor dal scel - le - ra - to pet - to, e a ven - di -

Vc. e B. *p*

70

V. I

V. II

Va.

*f*

Ferr.  
Gugl.

*f*

GUGLIELMO

FERR. (risoluto)

car il mio tra-di-to af-fet-to. Fer-ma-ti. No, mi

Vc. e B.

*f*

73

V. I

V. II

Va.

Ferr.  
Gugl.

GUGLIELMO

la-scia! Sei tu paz-zo? Vuoi tu pre-ci-pi-tar-ti per u-na don-na che non val due

Vc. e B.

76

V. I

V. II

Va.

Gugl.  
Ferr.

FERRANDO

sol-di? (Non vor-rei che fa-ces-se qual-che cor-bel-le-ri-a!) Nu-mi! Tan-te pro-

Vc. e B.

*fp*

*fp*

*fp*

*fp*



## Andante

79

V.I. *p* *fp*

V.II. *p* *fp*

Va. *p* *fp*

Ferr. *p* *fp*

Vc. e B. *p* *fp*

mes-se, e la-gri-me, e so-spi-ri, e giu-ra-men-ti, in sì po-chi mo-men-ti co-me

82

V.I.

V.II.

Va.

Ferr. **GUGLIELMO** **FERRANDO**

Gugl. *f*

l'em-pia o-bliò! Per Bac-co, io non lo so. Che fa-re or deg-gio? A qual par-ti-to, a

Vc. e B. *f*

85

**Allegro**

V.I. *f*

V.II. *f*

Va. *f*

Ferr. *f*

Vc. e B. *f*

qual i-dea m'ap-pi-glio? Ab-bi di me pie-tà,

[J]

88

V. I.

V. II.

Va.

Ferr.  
Gugl.

GUGLIELMO

dam mi con - si - glio. A - mi - co, non sa -

Vc. e B.

\*)

92

V. I.

V. II.

Va.

Gugl.  
Ferr.

FERRANDO

pre - i qual con - si - glio a te dar. Bar - ba - ra, in - gra - ta, in un gior - no! In po -

Vc. e B.

95

V. I.

V. II.

Va.

Ferr.  
Gugl.

GUGLIELMO

ch'o - re! Cer - to un ca - so que - st'è da far stu - po - re!

Vc. e B.

p

f

attacca

\*) An dieser Stelle war im Autograph zunächst ein Rezitativschluß in c-moll vorgesehen; vgl. Vorwort.

N° 26 *Aria* \*)

**Allegretto**

Flauto I, II *mo* *p*

Oboe I, II

Fagotto I, II *mo* *p*

Corno I, II *a 2* *f* *p*  
in Sol/G

Clarino I, II  
in Do/C

Timpani  
in Do-Sol/C-G

Violino I *f* *p*

Violino II *f* *p*

Viola *f* *p*

GUGLIELMO

Violoncello  
e Basso *f* *p*

\*) Zwei Fragmente eines Entwurfs zu dieser Arie sind im Anhang II (S. 624-625) wiedergegeben; vgl. Vorwort.

7 *1<sup>mo</sup>* *a 2*

Fl. *crescendo* *f* *p*

Ob. *p* *crescendo* *f* *p*

Fag. *1<sup>mo</sup>* *a 2* *crescendo* *f* *p*

Cor. (in Sol) *p* *crescendo* *f* *p*

V. I *crescendo* *f*

V. II *crescendo* *f*

Va. *crescendo* *f*

Gugl. *f* Don-ne

Vc. e B. *f*

13

Fl. *f*

Ob. *f*

Fag. *f*

Cor. (in Sol) *f*

V. I *f* *p*

V. II *p*

Va. *f*

Gugl. *fp* \*)

Vc. e B. *p* *fp*

mie, la fa-te a tan-tia tan-tia tan-tia tan-tia tan-ti,

\*) T. 16, Guglielmo: Die Fermate kann (sehr) kurz ausgezert werden.

19

V.I. *f*

V.II

Va. *fp* *fp*

Gugl. *f*

Vc. e B. *fp* *fp*

che se il ver vi deg- gio dir, se si la- gna- no gli a- man- ti li co- min- cio a com- pa -

25

Fl. *f*

Ob. *f* *p*

Fag. *a 2* *f* *p*

Cor. (in Sol) *f*

V.I. *f* *f* *p*

V.II *f* *p*

Va. *f* *fp*

Gugl. *f*

Vc. e B. *f* *fp*

tir, li co- min- cio a com- pa - tir. Io vo' be- ne al ses- so vo- stro,

32

Fl.

Ob.

Fag.

V. I.

V. II.

Va.

Gugl.

Vc. e B.

*p*

*fp*

*fp*

lo sa - pe - te, o - gnun lo sa; o - gni gior - no ve lo mo - stro, ve lo

38

Fl.

V. I.

V. II.

Va.

Gugl.

Vc. e B.

*p*

*a 2*

*3*

*3*

*3*

*3*

mo - stro, ve lo mo - stro, vi do se - gno d'a - mi - stà, ve lo mo - stro,

44

Ob.

Fag.

Cor.  
(in Sol)

V. I.

V. II.

Va.

Gugl.

Vc. e B.

ve lo mo-stro, vi do se-gno\*)d'a-mi-stà, vi do se-gno\*)d'a-mi-stà.

50

Cor.  
(in Sol)

V. I.

V. II.

Va.

Gugl.

Vc. e B.

Ma quel far-la a tan-ti a tan-ti tan-ti tan-ti Ma'v-vi-li-sce in ve-ri-tà,

\*) T. 46 und 48, Guglielmo: Anders als in T. 40 schreibt Mozart hier „marche“ (statt „segno“); vgl. auch S. 625.





63

*f* *a 2* *3* *3* *3* *f*

Fl.

*f* *a 2* *3* *3* *3* *f*

Ob.

*f* *a 2* *3* *3* *3* *f*

Fag.

*f*

Cor.  
(in Sol)

*f*

Cl.  
(in Do)

*f* *f*

Timp.  
(in Do-Sol)

*f*

V. I

*f* *3* *3* *3* *f*

V. II

*f* *3* *3* *3* *f*

Va.

*f* *3* *3* *3* *f*

Gugl.

pre - si per sal - var il vo - stro o - nor. Mil - le vol - te,

Vc. e B.

*f* *f*

69

*Fl.*

*Ob.*

*Fag.*

*Cor.*  
(in Sol)

*Cl.*  
(in Do)

*Timb.*  
(in Do-Sol)

*V. I.*

*V. II.*

*Va.*

*Gugl.*

*Vc. e B.*

*mo*

*p*

*f*

*f*

*p*

*f*

*p*

*f*

*p*

mil-le vol-te, mil-le vol-te vi di-fe-si col-la boc-cae più col cor.

76

Cor.  
(in Sol)

V. I

V. II

Va.

Gugl.

Vc. e B.

Ma quel far-la a tan-tia tan-tia tan-tia tan-ti è un vi-ziet-to sec-ca - tor,

83

Ob.

Fag.

V. I

V. II

Va.

Gugl.

Vc. e B.

è un vi - ziet - to sec - ca - tor. Sie - te va - ghe, sie - te a -

89

*mo*

*mo*

*a 2*

*mf*

*mf*

*p*

Gugli. ma - bi - li, più te - so - ri - il ciel vi die, e le

Vc. e B.

95

*a 2*

*p*

*mf*

*p*

*mf*

*p*

Gugli. gra - zie vi cir - con - da - no dal - la te - sta fi - no ai piè, dal - la te - sta fi - no ai

Vc. e B.

103

Cor. (in Sol)

V.I.

V.II.

Va.

Cugl.

piè. Ma- ma- ma- la fa- te a tan- ti a tan- ti a tan- ti a tan- ti,

Vc. e B.

109

Fl.

Ob.

Fag.

Cor. (in Sol)

V.I.

V.II.

Va.

Cugl.

\*) che cre - di - bi - le non è, che cre - di - bi - le non è. Io vo'

Vc. e B.

\*) T. 109-114: Der Vers „Che credibile non è“ fehlt im Libretto. Den Text der Takte 114-126 hat Mozart aus früheren Versen zusammengestellt; vgl. Krit. Bericht.



127

Fl.  
Ob.  
Fag.  
Cor.  
(in Sol)  
V. I.  
V. II.  
Va.  
Cugl.  
Vc. e B.

Ma- ma- ma- la fa- te a tan- ti a tan- ti, a tan- ti a tan- ti a

133

Fl.  
Ob.  
Fag.  
Cor.  
(in Sol)  
V. I.  
V. II.  
Va.  
Cugl.  
Vc. e B.

tan- ti, la fa- te a tan- ti a tan- ti a tan- ti a tan- ti, che se

139

Fl. *simile* *crescendo* *f*

Ob. *simile* *crescendo* *f*

Fag. *simile* *crescendo* *f*

Cor. (in Sol) *simile* *crescendo* *f*

V. I *crescendo* *f* *p*

V. II *crescendo* *f* *p*

Va. *crescendo* *f* *p*

Gugl. gri - da - no gli a - man - ti han - no cer - to un gran\* per - ché, un gran per - ché. Ah la

Vc. e B. *f*

145

Fl. *p* *simile* *crescendo* *f*

Ob. *p* *simile* *crescendo* *f*

Fag. *p* *simile* *crescendo* *f*

Cor. (in Sol) *p* *simile* *crescendo* *f*

V. I *crescendo* *f*

V. II *crescendo* *f*

Va. *crescendo* *f*

Gugl. fa - te a tan - ti a tan - ti che se gri - da - no gli a - man - ti han - no cer - to un gran per - ché, un

Vc. e B. *f*

\*) T. 141 etc., Guglielmo: Im Libretto „il lor” (statt „un gran”).



151

Fl.

Ob.

Fag.

Cor.  
(in Sol)

V.I

V.II

Va.

Gugl.

Vc. e B.

gran per - ché. Per - ché? - Per-ché - per-ché, han cer - to un gran per -

158

Fl.

Ob.

Fag.

Cor.  
(in Sol)

V.I

V.II

Va.

Gugl.

Vc. e B.

ché, per - ché? - Per-ché! - Per-ché, han cer - to un gran per - ché, un

165 *a 2*

Fl. *p* *f* *p* *cresc.* *f*

Ob. *a 2* *p* *f* *p* *cresc.* *f*

Fag. *a 2* *p* *f* *p* *cresc.* *f*

Cor. (in Sol.) *cresc.* *f*

V. I *f* *p* *cresc.* *f*

V. II *f* *p* *cresc.* *f*

Va. *f* *p* *cresc.* *f*

Gugl. *p* *f* *p* *f* (Parte.)

gran per ché, un gran per - ché, han - no cer - to un gran per - ché.

Vc. e B. *p* *f* *p* *cresc.* *f*

171

Fl.

Ob.

Fag.

Cor. (in Sol.)

V. I

V. II

Va.

Vc. e B.

Scena IX  
 FERRANDO solo, poi DON ALFONSO e GUGLIELMO  
 che parlano in fondo ecc.

Recitativo

Allegro

Violino I *sf* *p*

Violino II *f* *p*

Viola I, II *f* *p*

FERRANDO *p* In qual fie - ro con-

Violoncello e Basso *p*

4

V. I *p* *sf* *p*

V. II *p* *f* *p*

Va. *p* *f* *p*

Ferr. *p* tra - sto, in qual di - sor - di - ne di pen - sie - ri, e di af - fet - ti io mi ri - tro - vo!

Vc. e B. *p*

7

V. I

V. II

Va.

Ferr. *p* Tan - to in - so - li - to e no - vo è il ca - so mi - o, che non

Vc. e B. *p*

10

V.I.

V.II

Va.

Ferr.

al - tri, non i - o ba - sto per con - si - gliar - mi...

Vc. e B.

*sf* *p*

*f* *p*

*f* *p*

13

V.I.

V.II

Va.

Ferr.

Al - fon - so, Al - fon - so, quan - to ri - der vor -

Vc. e B.

*sf* *p*

*f* *p*

*f* *p*

16

V.I.

V.II

Va.

Ferr.

rai del - la mia stu - pi - dez - za! Ma mi ven - di - che -

Vc. e B.

*sf* *p*

*f* *p*

*f* *p*

20

V.I. *f*

V.II. *f*

Va. *f*

Ferr. *f*  
rò. Sa-prò dal se-no can-cel-

Vc. e B. *f*

23

*Andante*

V.I. *p*

V.II. *p*

Va. *p*

Ferr. *p*  
lar quel - l'i - ni - qua... sa prò\*) can - cel-lar - la... can - cel -

Vc. e B. *p*

26

V.I. *p*

V.II. *p*

Va. *p*

Ferr. *p*  
lar-la? - Trop-po, oh dio, que - sto cor per lei mi par-la.

Vc. e B. *p*

\*) T. 23 f., Ferrando: „saprò” fehlt im Libretto.

segue la Cavatina  
di Ferrando

## N° 27 Cavatina

Allegro

Oboe I, II

Clarinetto I, II  
in Sib/B

Fagotto I, II

Corno I, II  
in Do/C

Violino I

Violino II

Viola I, II

FERRANDO

Violoncello  
e Basso

Clar. (in Sib)

Fag.

V. I

V. II

Va.

Ferr.

Vc. e B.

Tra-di-to, scher-ni-to dal per-fi-do cor, dal per-

fi do cor, io sen-to che an-

*p* *p'* *p* *cresc.* *cresc.* *cresc.* *crescendo* *dolce* *dolce* *dolce* *f* *f* *f* *f* *f* *p* *p* *p* *p* *f* *p*

13

Clar. (in Sib)

Fag.

V.I

V.II

Va.

Ferr.

8 co - ra que - st'al - ma l'a - do - ra, io sen to - per es - sa le vo - ci d'a -

Vc. e B.

19

Clar. (in Sib)

Fag.

V.I

V.II

Va.

Ferr.

8 mor, io sen - to per es - sa le vo - ci d'a - mor, le vo - ci d'a -

Vc. e B.

25

Clar. (in Sib.) *sfp*

Fag. *sfp*

V. I *sfp*

V. II *sfp*

Va. *sfp*

Ferr. *mor,* *le vo* *ci d'a* *mor.* *Tra-di-to,*

Vc. e B. *sfp*

*a 2*

*f*

*f*

*f*

*p*

*f*

*f*

*p*

*f*

*f*

*p*

31

Clar. (in Sib.) *a 2*

Fag. *f*

V. I *p*

V. II *p*

Va. *f*

Ferr. *sch*-*ni-to* *dal per - fi - do cor,* *dal per - fi - do*

Vc. e B. *f*

*cresc.*

*f*

*cresc.*

*f*

*cresc.*

*f*

*cresc.*

*f*

*cresc.*

*f*





50

Ob. *sfp* *sfp*

Fag. *sfp* *sfp*

Cor. (in Do) *sfp* *sfp*

V. I *sfp* *sfp*

V. II *sfp* *sfp*

Va. *sfp* *sfp*

Ferr. sen - to per es sa le vo ci d'a - mor, le vo - ci d'a - mor, d'a -

Vc. e B *sfp* *sfp*

56

Ob. *sfp* *f*

Clar. (in Sib) *f*

Fag. *sfp* *f* *mo*

Cor. (in Do) *sfp* *f*

V. I *sfp*

V. II *sfp*

Va. *sfp*

Ferr. mor - , le vo - ci d'a mor - , le -

Vc. e B *sfp*

62

Ob. *f* *p* *cresc.*

Clar. (in Sib.) *f* *p* *cresc.*

Fag. *f* *p* *f*

Cor. (in Do) *f* *f*

V.I. *p*

V.II. *p*

Va. *p*

Ferr. *p*  
vo - - ci d'a-mor, le - vo - ci, le vo -

Vc. e B. *p*

68

Ob. *f* *p* *mo*

Clar. (in Sib.) *f* *p*

Fag. *f* *p*

Cor. (in Do) *p*

V.I. *f* *p*

V.II. *f* *p*

Va. *f* *p*

Ferr. *p*  
ci - d'a - mor.

Vc. e B. *f* *p*

## Recitativo

**DON ALFONSO**  
**FERRANDO**  
**GUGLIELMO**

Bra - vo: que - sta è co - stan - za. An - da - te, o bar - ba - ro, per voi mi - se - ro

Continuo  
 (Cembalo,  
 Violoncello)

**DON ALFONSO**

so - no. Via, se sa - re - te buo - no vi tor - ne - rò l'an - ti - ca

cal - ma. U - di - te: Fior - di - li - gi a Gu - gliel - mo si con - ser - va fe - del, e Do - ra -

**FERRANDO**  
**GUGLIELMO**

bel - la in - fe - del a voi fu. Per mia ver - go - gna. Ca - ro a -

mi - co, bi - so - gna far del - le dif - fe ren - ze in o - gni co - sa. Ti

12

pa - re che u - na spo - sa man - car pos - sa a un Gu - gliel - mo? - Un pic - ciol

14

cal - co - lo... Non par - lo per lo dar - mi, se fac - cia - mo tra noi...

16

DON ALFONSO

Tu ve - di, a - mi - co, che un po - co di più mer - to... Eh an - ch'io lo

18

GUGLIELMO

di - co! In - tan - to mi da re - te cin - quan - ta zec - chi -

20

DON ALFONSO

net - ti. Vo - lon - tie - ri. Pria pe rò di pa - gar vo' che fac -

22 GUGLIELMO DON ALFONSO

cia - mo qual - che al - tra e - spe rien - za. Co - me! Ab - bia - te pa -

24

zien - za: in - fin do - ma - ni sie - te en - tram bi miei schia - vi: a me voi

26

de - ste pa - ro - la da sol da - ti di far quel ch'io di -

28

rò. Ve - ni - te; io spe - ro mo - strar - vi ben che

30

fol - le è quel cer - vel - lo che \_\_\_\_\_ sul - la fra - sca an - cor ven - de l'uc - cel lo.

[#] (Partono.)

[ Camera con diverse porte, specchio è tavolini. ]

## Scena X

DORABELLA, DESPINA, e poi FIORDILIGI.

## Recitativo

DESPINA  
DORABELLA  
FIORDILIGI

DESPINA

DORABELLA

O - ra ve - do che sie - te u - na don - na di gar - bo. In - van, De -

Continuo  
(Cembalo  
Violoncello)

3

spi - na, di re - si ster ten tai: quel de - mo - niet - to ha un ar - ti -

5

fi - zio, u - n'e - lo - quen - za, un trat - to che ti fa ca - der giù se sei di

7

DESPINA

sas - so. Cor - po di sa - ta - nas - so, que - sto vuol dir sa - per! Tan - to di ra - ro noi

10

po - ve - re ra - gaz - ze ab - bia - mo un po' di be - ne, che bi - so - gna pi - gliar - lo al - lor che i

13 *(Entra FIORDILIGI.)* **FIORDILIGI**

vie - ne. Ma ec - co, la so - rel - la. Che cef - fo! Scia - gu - ra - te!

16 **DESPINA**

Ec co per col - pa vo - stra in che sta to mi tro - vo! Co - sa è

18 **DORABELLA**

na - to, ca - ra ma - da - mi gel - la? Hai qual - che mal, so -

20 **FIORDILIGI**

rel - la? Ho il dia - vo - lo che por - ti me, te, le - i, Don Al - fon - so,

22 **DORABELLA**

i fo - ra - stie - ri e quan - ti paz - zi ha il mon - do! Hai per - du - to il giu -



**FIORDILIGI**

di - zio? Peg-gio peg-gio; in - or - ri - di - sci: io a - mo! E l'a - mor mi - o non è

27 **DESPINA** **DORABELLA**

sol per Gu-gliel - mo. Me-glio me - glio! E che sì, che an-che tu se'in - na - mo - ra - ta

29 **FIORDILIGI (sospirando)** **DESPINA**

del ga - lan - te bion - di - no! Ah pur - trop - po per noi. Ma bra - va!

31 **DORABELLA**

Tie - ni, set - tan - ta mil - le ba - ci: tu il bion - di - no, io'l bru - net - to,

33 **FIORDILIGI**

ec - co - ci en - tram - be spo - se! Co - sa di - ci! Non pen - si a - gli in - fe -

35

li - ci che sta - ma - ne par - tir! Ai lo - ro pian - ti, al - la lor fe - del - tà tu più non

38

pen - si? Co - sì bar - ba - ri sen - si do - ve do - ve ap - pren - de - sti, sì di -

40

**DORABELLA**

ver - sa da te co - me ti fe - sti? O - di - mi: sei tu cer - ta che non muo - ia - no in guer - ra i

43

no - stri vec - chi a - man - ti, e al - lo - ra? En - tram - be re - ste - rem col - le man pie - ne di

46

mo - sche: fra un ben cer - to, e un in cer - to c'è sem - pre un gran di -

FIORDILIGI                      DORABELLA

va-rio! E se poi tor-ne-ran-no? Se tor-ne-ran, lor dan-no! Noi sa-re-mo al-lor

51                      FIORDILIGI

mo-gli, noi sa-re-mo lon-ta-ne mil-le mi-glia. Ma non so co-me mai si può can-

54                      DORABELLA

giar in un sol gior-no un co-re? Che do-man-da ri-di-co-la! Siam don-ne! E poi tu co-m'hai

57                      FIORDILIGI                      DESPINA                      FIORDILIGI

fat-to? Io sa-prò vin-cer-mi. Voi non sa-pre-te nul-la! Fa-

59                      DORABELLA

rò che tu lo ve-da. Cre-di, so-rel-la, è me-glio che tu ce-da.

segue l'Aria  
di Dorabella

\*) Im Autograph endet das Rezitativ in E-dur. Dieser frühere, in T. 56 einsetzende Schluß ist im Anhang III/Nr. 1 (S. 626) wiedergegeben; dazu und zur Überlieferung der hier abgedruckten, nach F-dur modulierenden Schlußakte vgl. Vorwort.

N° 28 *Aria*

Allegretto vivace

Flauto

Oboe I, II

Clarinetto I, II  
in Sib/B

Fagotto I, II

Corno I, II  
in Sib alto/  
B hoch \*)

Violino I

Violino II

Viola I, II

DORABELLA

Violoncello  
e Basso\*\*)

Fl.

Clar.  
(in Sib)

Fag.

Cor.  
(in Sib  
alto)

Dor.

E a - mo - re un la - dron - cel lo, un

\*) Vgl. Vorwort.

\*\*) Zur ersten, im Autograph korrigierten Fassung des Instrumentalbasses vgl. Krit. Bericht.

12

Fl.

Clar. (in Sib)

Fag.

Cor. (in Sib alto)

Dor.

*a 2*

*p*

ser - pen - tel - lo è a - mor \_\_\_\_ . Ei<sup>+) to - glie e dà - la pa ce, la pa ce,</sup>

17

Fl.

Clar. (in Sib)

Fag.

Cor. (in Sib alto)

V. I

V. II

Va.

Dor.

Vc. e B.

*Imo*

*Imo*

*p*

*p*

*p*

*p*

co - me gli pia - ce ai cor. Per gli oc - chi al se - no ap - pe - na un var - co a - pri - si fa \_\_\_\_, che

+) T. 13 (und T. 35), Dorabella: Mozart schreibt hier (anders als in T. 66) „Che“.

\*) T. 16 (und T. 38, 69, 100), Dorabella: Die erste Fermate kann (sehr) kurz ausgezert werden.

23

Clar. (in Sib)

Fag.

V. I

V. II

Va.

Dor.

Vc. e B.

*l'a-ni-ma in-ca-te - na\_e to-glie li-ber-tà, che l'a-ni-ma in-ca-te na\_e*

29

Ob.

Clar. (in Sib)

Fag.

Cor. (in Sib alto)

V. I

V. II

Va.

Dor.

Vc. e B.

*to - glie li - ber - tà È a - mo-re un la - dron - cel lo, un ser - pen-tel-lo è a -*

35

Fl.

Clar. (in Sib)

Fag.

Cor. (in Sib alto)

Dor.

*a 2*

*p*

[A]

mor —. Ei to - glie e dà - la pa ce, la pa ce, co - me gli pia - ce ai cor.

41

Clar. (in Sib)

Fag.

Cor. (in Sib alto)

V. I

V. II

Va.

Dor.

Vc. e B.

*p*

[A]

Por - ta - dol - cez - za, dol - cez - - za e gu - sto se tu lo la - sci

47

Ob. *fp* *fp* *fp* *fp*

Clar. (in Sib)

Fag. *fp* *fp* *fp* *fp*

Cor. (in Sib alto) *fp* *fp*

V. I *fp* *fp* *fp* *fp* *f*

V. II *fp* *fp* *fp* *fp* *f*

Va. *fp* *fp* *fp* *fp* *f*

Dor. far —, ma t'em-pie di di - sgu - sto, ma t'em-pie di di - sgu - sto se ten - ti di pu-

Vc. e B. *f* *f* *p* *f* *f* *p* *f*

53

Fl. *Imo* *p*

Ob. *p*

Clar. (in Sib)

Fag. *Imo* *p*

Cor. (in Sib alto) *p*

V. I *p*

V. II *p*

Va. *p*

Dor. gnar. Por - ta dol - cez - za e gu - sto se tu lo la - sci far, ma

Vc. e B. *p*



58

Fl. *f p f p fp p f p f p fp*

Ob.

Clar. (in Sib.) *f p f p fp p f p f p fp*

Fag. *Imo f p f p fp p f p f p fp*

Cor. (in Sib. alto) *f f f p f f f p*

V. I *fp fp fp fp fp*

V. II *fp fp fp fp fp*

Va. *f f f p f f f p*

Dor. *t'em - pie di di - sgu - sto se ten - ti di pu - gnar. È a -*

Vc. e B. *f f f p f f f p*

63

Fl.

Ob. *Imo*

Clar. (in Sib.)

Fag.

Cor. (in Sib. alto) *a 2 p*

Dor. *mo - re un la - dron - cel - lo, un ser - pen - tel - lo è a - mor. Ei to - glie e dà - la*

68

*Fl.*

*Ob.*

*Clar. (in Sib)*

*Fag.*

*Cor. (in Sib alto)*

*V. I*

*V. II*

*Va.*

*Dor.*

pa ce, la pa ce, co-me gli pia - ce ai cor. Se nel tuo pet-to ei sie - de,

*Vc. e B.*

74 *mo*

*Ob.*

*Clar. (in Sib)*

*Fag.*

*Cor. (in Sib alto)*

*V. I simile*

*V. II simile*

*Va.*

*Dor.*

s'e-gli ti bec - ca qui, fa' tut - to quel ch'ei chie - de, che an - ch'io fa - rò co - sì.

*Vc. e B.*

80 *Imo* *simile*

Ob.

Clar. (in Sib)

Fag.

Cor. (in Sib alto)

V. I

V. II

Va.

Dor.

Vc. e B.

Se nel tuo pet-to ei sie - de, s'e-gli ti bec-ca qui, [♪]

86 *Imo*

Ob.

Clar. (in Sib)

Fag.

Cor. (in Sib alto)

V. I

V. II

Va.

Dor.

Vc. e B.

qui, qui, qui, fa' tut - to quel ch'ei chie - de, che an-ch'io fa - rò - co - sì, s'e-gli ti [♪]

92

Fl.

Ob.

Clar. (in Sib)

Fag.

Cor. (in Sib alto)

V. I

V. II

Va.

Dor.

bec - ca, s'e-gli ti bec - ca, s'e-gli ti bec-ca, ti bec-ca, ti bec-ca, ti bec-ca, ti bec -

Vc. e B.

a 2

97

Fl.

Ob.

Clar. (in Sib)

Fag.

Cor. (in Sib alto)

Dor.

ca, fa' tut - to quel ch'ei chie - - de, ch'ei chie - de, che an-ch'io fa - rò co -

102

Fl.

Ob.

Clar. (in Sib)

Fag. I

Fag. II

Cor. (in Sib alto)

V. I

Dor.

si, co-sì, che an-ch'io fa - rò co - sì, co-sì, che an-ch'io fa - rò co -

*f*

*f*

*f*

*f*

*f*

*f*

*f*

*f*

107

Fl.

Ob.

Clar. (in Sib)

Fag. I

Fag. II

Cor. (in Sib alto)

V. I

V. II

Va.

Dor.

Vc. e B.

*a2*

*f*

*simile*

*f*

[Parte con *DESPINA.*]

si.

*f*

## Scena XI

FIORDILIGI sola;  
poi GUGLIELMO, FERRANDO e DON ALFONSO,  
che passano senza esser veduti; indi DESPINA.

## Recitativo \*)

FIORDILIGI  
FIORDILIGI, GUGLIELMO  
DESPINA, DON ALFONSO

FIORDILIGI

Continuo  
(Cembalo,  
Violoncello)

Co-me tut - to con-giu - ra a se - dur - re il mio cor! Ma

no... si mo - ra, e non si ce - da... er - rai quan - do al - la suo - ra io mi sco - per - si, ed

al - la ser - va mi - a. Es - se a lui di - ran tut - to, ed ei più au - da - ce fia di tut - to ca -

pa - ce... a - gli oc - chi mie - i mai più non com - pa - ri - sca... a tut - ti

[GUGLIELMO sulla porta]  
ser - vi mi - nac - cie - rò il con - ge - do se lo la - scian pas - sar... ve - der nol vo - gliò, quel se - dut -

\*) Dieses Rezitativ ist nicht in Mozarts Niederschrift enthalten; stattdessen überliefert das Autograph an dieser Stelle eine andere, von fremder Hand notierte Fassung, die im Anhang III/Nr. 2 (S. 626 - 630) wiedergegeben ist; vgl. Vorwort.

14 **GUGLIELMO**

tor! (Bra - vis - si - ma! La mia ca - sta Ar - te - mi - sia! La sen -

16 **FIORDILIGI**

ti - te?) Ma po - tria Do - ra - bel - la sen - za sa - pu - ta mi - a...

18

pia - no... un pen - sie - ro per la men te mi pas - sa... in ca - sa

20

mi - a re - star mol - teu - ni - for - mi di Gu - gliel - mo, e Fer - ran - do... ar - dir... De - spi - na, De -

23 **DESPINA (entrando) FIORDILIGI**

spi - na... Co - sa c'è? Tie - ni un po' que - sta chia - ve, e sen - za re - pli - ca,

25

sen - za re - pli - ca al - cu - na pren - di nel guar - da - ro - ba, e qui mi

27

por - ta due spa - de, due cap - pel - li, e due ve - sti - ti de' no - stri

29

DESPINA

FIORDILIGI

DESPINA

spo - si. E che vo - le - te fa - re? Van - ne; non re - pli - ca - re. (Co -

31

(Partc.) FIORDILIGI

man - da in ab - ré - gé, Don - na Ar - ro - gan - za.) Non c'è al - tro; ho spe - ran - za che Do - ra - bel - la

34

stes - sa se - gui - rà il bel - l'è - sem - pio; al cam - po, al cam - po! Al - tra stra - da non



37 DON ALFONSO (dalla porta a DESPINA)

re - sta per ser - bar - ci in - no - cen - ti. (Ho ca - pi - to ab - ba - stan - za: van - ne pur, non te -

40 DESPINA  
(che ritorna.) FIORDILIGI

mer.) Ec - co - mi. Van - ne. Sei ca - val - li di po - sta vo - li un ser - vo a or - di - nar; di 'a Do - ra -

43 DESPINA

bel - la che par - lar le vor - rei. Sa - rà ser - vi - ta. (Que - sta don - na mi par di sen - nou -

### Scena XII

[FIORDILIGI, poi FERRANDO;  
indi GUGLIELMO e DON ALFONSO dalla camera ecc.]

46 (Parte.) FIORDILIGI

sci - ta.) L'a - bi - to di Fer - ran - do sa - rà buo - no per me; può Do - ra - bel - la pren - der

49

quel di Gu - gliel - mo; in que - sti ar - ne - si rag - giun - ge - rem gli spo - si

51 [ Si cava quello che tiene in testa. ]

no-stri, al lo-ro fian-co pu-gnar po-tre-mo, e mo-rir se fa d'uo-po. I-te in ma-

54 GUGLIELMO

lo-ra or-na-men-ti fa-ta-li! Io vi de-te-sto. (Si può dar un a-

57 FIORDILIGI

mor si-mi-le a que-sto?) Di tor-nar non spe-ra-te al-la mi-a fron-te pria ch'io qui tor-ni col mio

60

ben; in vo-stro lo-co por-rò que-sto cap-pel-lo... Oh co-me ei mi tra-sfor-ma le sem-

63

bian-ze e il vi-so! Co-me ap-pe-na io me-de-sma or mi rav-vi-so!



10 *con più moto*

Ob.

Fag.

Cor.  
(in La)

V. I

V. II

Va.

Fiord.  
st'a - bi - to ver - rò. Oh che gio - ia il suo bel co - re pro - ve - rà nel rav - vi -

Vc. e B.

15

Ob.

Fag.  
*p*  
*Imo*  
*p*

V. I

V. II

Va.

Fiord.  
sar - mi!

Ferr.  
FERRANDO (*entrando*)  
Ed in - tan - to di - do - lo - re me - schi - nel - lo io mi mor - rò! Me - schi -

Vc. e B.

20 **Allegro**

Ob. *sf* *f* *p*

Fag. *sf* *f* *p*

V.I. *sf* *f* *p*

V.II. *sf* *f* *p*

Va. *sf* *f* *p*

Fiord. *\*)*  
Co - sa veg-gio! Son tra - di - ta! Deh \_\_\_\_\_ par-

Ferr. *8*  
nel - lo iomi mor - rò!

Vc. e B. *sf* *f* *p*

---

26

Ob. *p*

Fag. *p*

V.I. *cresc.*

V.II. *cresc.*

Va. *cresc.*

Fiord. ti te... [Prende la spada dal tavolino, la sfodera ecc.]

Ferr. Ah \_\_\_\_\_, mia vi ta! Conquel fer - ro di tua

Vc. e B. *cresc.*

\*) T. 23, Fiordiligi: Die Fermate kann kurz ausgeziert werden.

30

Ob. *sf* *sf*

Fag. *sf* *sf*

V.I. *sf* *p* *cresc.* *sf* *p*

V.II. *sf* *p* *cresc.* *sf*

Va. *sf* *p* *cresc.* *sf*

Ferr. *s* ma - no que - sto cor tu fe ri ra i, e se

Vc.e.B. *sf* *p* *cresc.* *sf*

33

Ob. *p* *cresc.* *f* *p*

Fag. *p* *cresc.* *f* *p*

V.I. *cresc.* *f* *p*

V.II. *p* *cresc.* *f* *p*

Va. *p* *cresc.* *f* *p*

Ferr. *s* for - - za, oh dio \_\_\_\_\_, non hai \_\_\_\_\_, io \_\_\_\_\_ la \_\_\_\_\_

Vc.e.B. *p* *cresc.* *f* *p*

37

Ob. *cresc.* *f* *p*

Fag. *cresc.* *f* *p*

V.I. *cresc.* *f* *p*

V.II. *cresc.* *f* *p*

Va. *cresc.* *f* *p*

Fiord. **FIORDILIGI**  
Ta - ci... ahi mè! Son ab-ba-stan - za tor - men-

Ferr. *f*  
man ti - reg - ge - rò, ti - reg - ge - rò.

Vc. e B. *cresc.* *f* *p*

42

Ob.

Fag.

V.I.

V.II.

Va.

Fiord. ta - ta, ed in fe - li - ce! Ah — che o - mai la - mia co -

Ferr. Ah — che o - mai la - mia\*) co - stan - za

Vc. e B.

\*) T. 44, Ferrando: Mozart korrigiert „sua“ zu „mia“.

47

Ob.

Fag.

V.I.

V.II.

Va.

Fiord.

stan-za a — quei sguar-di, a quel che di - ce in - co -

Ferr.

a — quei sguar-di, a quel che di - ce in - co -

Vc. e B.

52

Ob.

Fag.

V.I.

V.II.

Va.

Fiord.

min - cia a va - cil - lar, in - co - min - cia a va - cil - lar, in - co - min - cia a va - cil - lar. Sor - gi

Ferr.

min - cia a va - cil - lar, in - co - min - cia a va - cil - lar, in - co - min - cia a va - cil - lar.

Vc. e B.



58

Ob. *sfp*

Fag. *a 2 sfp*

V. I *sf p sfp*

V. II *sf p sfp*

Va. *sfp sfp*

Fiord. sor - gi... Per pie - tà, da me che chie - di?

Ferr. In - van lo cre - di. Il tuo

Vc. e B.

63

Ob. *p cresc. f*

Fag. *p cresc. f*

Cor. (in La) *p cresc. f*

V. I *p crescendo f p*

V. II *p crescendo f p*

Va. *p crescendo f p*

Fiord. Ah non son, non son più for-te- ah non

Ferr. [Le prende la mano e glie la bacia.] cor, o - la mia mor-te. Ce - di, ca - ra...

Vc. e B. *p crescendo f p*

68

Ob.

Fag.

Cor.  
(in La)

V.I

V.II

Va.

Fiord.

Ferr.

Vc. e B.

son, non son più for - te! Dei con - si - glio! Ah non son più for - te!

ce di, ca - ra... ce di, ca - ra... ce di,

73

Ob.

Fag.

Cor.  
(in La)

V.I

V.II

Va.

Fiord.

Ferr.

Vc. e B.

*Larghetto*

Dei con - si - glio!

ca - ra... [tenerissimamente] Vol gi a - me - pie -

*f* *fp* *p*

78

Cor.  
(in La)

V.I

V.II

Va.

Ferr.

Vc. e B.

to - so il - ci - glio! In me - sol - tro var - tu - puo - i

84

Cor.  
(in La)

V.I

V.II

Va.

Ferr.

Vc. e B.

spo - so, a - man - te, e più - se - vuo - i. I dol mio, più -

90 a 2

Ob.

Fag.

Cor.  
(in La)

V.I.

V.II.

Va.

Fiord. **FIORDILIGI** [tremando]

Giu - sto ciell!... Giu - sto ciell!... Giu - sto ciell!... Cru -

Ferr.

non tar dar... Spo - so, a - man - te, e più se

Vc. e B.

---

95 a 2

Ob. *cresc.* *f* *p* *Imo*

Fag. *cresc.* *f* *p*

Cor.  
(in La) *cresc.* *f* *p*

V.I. *cresc.* *f* *p*

V.II. *cresc.* *f* *p*

Va. *cresc.* *f* *p*

Fiord. *cresc.* *f* *p* \*)

del ..... hai vin - to...

Ferr.

vuo - i... i dol mi - o... più non tar - dar...

Vc. e B. *cresc.* *f* *p* \*)

\*) Zu einem im Autograph nach T. 95 gestrichenen Takt vgl. Krit. Bericht.

100 *1<sup>mo</sup>* **Andante**

Ob. *p*

Fag. *p*

Cor. (in La) *p*

V.I. *mf p*

V.II. *mf p*

Va. *mf p*

Fiord. Fa' di me quel che ti par. Ab-brac-ciam-ci, o ca-ro-

Ferr. [DON ALFONSO trattiene GUGLIELMO che vorrebbe uscire.] Ab-brac-ciam-ci, o ca-ro-

Vc. e B. *p*

105

Ob.

Fag.

Cor. (in La)

V.I.

V.II.

Va.

Fiord. be-ne, e un con for-to a tan-te. pe-ne sia-lan guir di dol-ce af-

Ferr. be-ne, e un con for-to a tan-te. pe-ne sia-lan guir di dol-ce af-

Vc. e B.

109

Ob.

Fag.

Cor.  
(in La)

V.I

V.II

Va.

Fiord.

fet - to, di - di let - to - so - spi - rar. Ab - brac ciam - ci, o - ca - ro

Ferr.

fet - to, di - di let - to - so - spi - rar. Ab - brac -

Vc. e B.

113

Ob.

Fag.

Cor.  
(in La)

V.I

V.II

Va.

Fiord.

be - ne, ab - brac ciam - ci, o ca - ro be - ne, e un con - for - to a tan - te -

Ferr.

ciam - ci, o - ca ro be - ne, o ca - - ro be - ne, e un con - for - to a tan - te -

Vc. e B.

117

Ob.

Fag.

V.I.

V.II.

Va.

Fiord.

Ferr.

Vc. e B.

pe - ne sia\_ lan guir di\_ dol - ce af - fet - to, di\_ di let - to\_ so - spi -

pe - ne sia\_ lan guir di\_ dol - ce af - fet - to, di\_ di let - to\_ so spi -

121

Ob.

Fag.

Cor.  
(in La)

V.I.

V.II.

Va.

Fiord.

Ferr.

Vc. e B.

rar, so - spi - rar, so - spi - rar di\_ di - let - to\_ so - spi -

rar, so - spi - rar, so - spi - rar, di\_ di - let - to\_ so - spi -





134

Ob. I

Ob. II

Fag.

Cor. (in La)

V. I

V. II

Va.

Fiord.

Ferr.

Vc. e B.

139

Ob.

Fag.

Cor. (in La)

V. I

V. II

Va.

Vc. e B.

*p* *fp* *fp* *p* *cresc.* *f*

*p* *cresc.* *f*

*p* *cresc.* *f*

*p* *cresc.* *f*

*fp* *fp* *p* *cresc.* *f*

*fp* *fp* *p* *cresc.* *f*

*fp* *fp* *p* *cresc.* *f*

*p* *fp* *fp* *p* *cresc.* *f*

let - to - so - spi - rar, di di - let - - to so - - spi - rar. [Partono.]

let - to - so - spi - rar, di di - let - - to so - - spi - rar.

*sf* *sf* *sf* *sf*

*sf* *sf* *sf* *sf*

*a 2*

Scena XIII<sup>\*)</sup>  
 GUGLIELMO, DON ALFONSO, poi FERRANDO; indi DESPINA.<sup>†)</sup>

Recitativo

GUGLIELMO  
 DON ALFONSO  
 FERRANDO

GUGLIELMO

Ah po - ve - ret - to me! Co - sa ho ve - du - to! Co - sa ho sen - ti - to

Continuo  
 (Cembalo,  
 Violoncello)

3

DON ALFONSO

GUGLIELMO

ma - i. Per ca - ri - tà si - len - zio! Mi pe - le - rei la bar - ba! Mi graf - fie - rei la pel - le! E da -

6

rei col - le cor - na en - tro le stel - le! Fu quel - la Fior - di - li - gi! La Pe - ne - lo - pe, l'Ar - te -

9

mi - sia del se - co - lo! Bric - co - na! As - sas - si - na... fur - fan - te... la - dra...

\*) Zur gesonderten autographen Überlieferung dieser Szene (Recitativo und No. 30) vgl. Vorwort.

†) Die Anweisung „indi DESPINA“ steht bei Mozart und im Libretto, obwohl Despina in den Text dieser Szene nicht einbezogen ist; vgl. auch Scena XIV (S. 492).

12 DON ALFONSO FERRANDO (entrando, lieto) GUGLIELMO FERRANDO

ca - gna... La - scia - mo - lo sfo - gar... Eb - ben! Do - v'è? Chi? La

15 GUGLIELMO

tua Fior - di - li - gi? La mia Fior... fior di dia - vo - lo, che stroz - zi lei pri - ma, e do - po

18 FERRANDO (ironicamente)

me. Tu ve - di be - ne, v'han del - le dif - fe - ren - ze in o - gni co - sa... un po - co di più

21 GUGLIELMO

mer - to! Ah ces - sa\*) ces - sa di tor - men - tar - mi; ed u - na via piut - to - sto stu -

24 DON ALFONSO GUGLIELMO

diam di ca - sti - gar - le so - no - ra - men - te. Io so qual è: spo - sar - le. Vor - rei spo - sar piut -

\*) T. 21, Guglielmo: Im Libretto folgt nach „cessa“ ein von Mozart ausgelassenes Wort: „amico“.

27 **FERRANDO** **GUGLIELMO**

to - sto la bar - ca di Ca - ron - te. La grot - ta di Vul - ca - no. La por - ta del - l'in -

30 **DON ALFONSO** **FERRANDO**

fer - no. Dun - que - sta - te ce - li - bi in e - ter - no. Man - che - ran for - se don - ne ad uo - min co - me

33 **DON ALFONSO**

no - i? Non c'è ab - bon - dan - za d'al - tro. Ma l'al - tre che fa - ran, ce ciò fer que - ste? In

36 **GUGLIELMO** **FERRANDO**

fon - do voi le a - ma - te que - ste vo - stre cor - nac - chie spen - nac - chia - te. Ah pur - trop - po! Pur -

39 **DON ALFONSO**

trop - po! Eb - ben pi - glia - te - le co - m'el - le son. Na - tu - ra non po -

41

te - a fa - re l'ec - ce - zio - ne, il pri - vi le - gio di cre - a re due

43

don - ne d'al - tra pa - sta per i vo - stri bei mu - si; in o - gni co - sa ci vuol fi - lo - so -

46

fi - a; ve - ni - te me - co; di com - bi - nar le co - se studie - rem la ma - nie - ra. Vo' che an -

49

cor que - sta se - ra dop - pie noz - ze si fac - cia - no; frat - tan - to u - n'ot - ta - va - scol -

52

ta - te: fe - li - cis si - mi voi, se la im - pa - ra - te!

## N° 30

Andante

Violino I  
Violino II  
Viola  
FERRANDO  
DON ALFONSO  
GUGLIELMO  
Violoncello e Basso

Tut - ti ac - cu san le don - ne, ed io le scu - so se mil - le

5  
V. I  
V. II  
Va.  
D. Alf.  
Vc. e B.

vol te al dì can-gia-no a - mo - re; al-tri un vi zio lo chia - ma, ed al-tri un

9  
V. I  
V. II  
Va.  
D. Alf.  
Vc. e B.

u - so, ed a me par \_\_\_\_\_ ne-ces-si - tà del co - re. L'a - man - te che si

13

V.I. *cresc.* *f*

V.II. *cresc.* *f*

Va. *cresc.* *f*

D. Alf. tro va al-fin de - lu - so non con-dan - ni l'al - trui, ma il pro - prio er-ro - re: già che

Vc. e B. *cresc.* *f*

17

V.I. *p* *cresc.* *f*

V.II. *p* *cresc.* *f*

Va. *p* *cresc.* *f* *f* *p*

D. Alf. gio - va - ni, vec - chie, e bel - le, e brut - te, ri - pe - te - tel con me: Co -

Vc. e B. *p* *cresc.* *f* *f* *p*

21

V.I. *p* *f*

V.II. *p* *f*

Va. *f*

Ferr. **FERRANDO** *f*

D. Alf. sì - fan - tut - te. Co - sì - fan - tut - te.

Gugl. **GUGLIELMO** *f*

Vc. e B. *f*

\*) Co - sì - fan - tut - te.

\*) T. 23 - 26: Die Textwiederholung „a 3<sup>n</sup>“ fehlt im Libretto; vgl. Vorwort.

Scena XIV  
I suddetti e DESPINA.

*Recitativo*

DESPINA, FERRANDO  
DON ALFONSO, GUGLIELMO

Continuo  
(Cembalo,  
Violoncello)

DESPINA (*entrando*)

Vit-to-ria, pa-dron-ci-ni! A spo-sar-vi di - spo-ste son le ca - re ma -

4

da-me; a no-me vo-stro lo-ro io pro-mi-si che intregior-nicir-ca par-ti-ran-no con vo-i: l'or-din mi

7

die-ro di tro-var un no-ta-io che sti-pu-li il con-trat-to; al-la lor ca-me-ra at-ten-

FERRANDO  
DON ALFONSO  
GUGLIELMO

DESPINA

10

den-do vi stan-no. Sie-te co-si con-ten-ti? Con-ten-tis-si-mi. Non è mai sen-za ef-

13

(Partono.)

fet-to quan-d'en-tra la De-spi-na in un pro-get-to.

segue Finale



[Sala ricchissima illuminata. Orchestra in fondo.  
Tavola per quattro persone con doppiieri d'argento ecc.  
Quattro servi riccamente vestiti.]

### Scena XV

DESPINA, poi DON ALFONSO. Coro di servi e di suonatori.

#### N° 31 Finale

Allegro assai

Flauto I, II

Oboe I, II

Clarinetto I, II  
in Sib/B

Fagotto I, II

Corno I, II  
in Mib/Es

Clarino I, II  
in Do/C

Timpani  
in Do-Sol/C-G

Violino I

Violino II

Viola I, II

DESPINA \*)

FIORDILIGI \*)

DORABELLA \*)

FERRANDO

DON ALFONSO

GUGLIELMO

Coro  
Soprano

Alto

Tenore

Basso

Violoncello  
e Basso

\*) Zur abweichenden Folge der drei Sopranpartien in der ersten Hälfte von No. 31 (besonders T. 224 ff.) vgl. Vorwort.

5

Ob. *f*

Fag. *f*

V. I *f* *p* tr

V. II *f* *p*

Va. *f* *p*

Desp. **DESPINA**  
Fa-te pre-sto, oca-ri-a-mi-ci, al-le fa-ci il fo-co

Vc. e B. *f* *p*

9

Ob.

Fag.

V. I tr

V. II

Va.

Desp. da - te e la men sa pre pa - ra - te con ric - chez - za e no - bil -

Vc. e B.

13

Ob.

Fag. *p*

V. I

V. II

Va.

Desp. [ai suonatori]  
tà! Del-le no - stre pa - dron-ci - ne gl'i-me-nei son già di-spo-sti e voi

Vc. e B.

18

Ob.

Fag.

V. I

V. II

Va.

Desp. gi - te ai vo - stri po - sti fin - chéi spo-si ven-gon qua, fin - chéi spo - si ven-gon

Vc. e B.

23

Ob. *f*

Fag. *f*

Cl. (in Do) *f*

Timp. (in Do-Sol) *f* *tr*

V. I *f*

V. II *f*

Va. *f*

Desp. *qua.*

Coro di servi e di suonatori

Fac-ciam pre - sto, o ca - ri a - mi - ci, al - le fa - ci il fo - co dia - mo

Fac-ciam pre - sto, o ca - ri a - mi - ci, al - le fa - ci il fo - co dia - mo

Fac-ciam pre - sto, o ca - ri a - mi - ci, al - le fa - ci il fo - co dia - mo

Fac-ciam pre - sto, o ca - ri a - mi - ci, al - le fa - ci il fo - co dia - mo

Vc. e B. *f*

28

Ob.

Fag.

Cl.  
(in Do)

Timp.  
(in Do-Sol)

V.I.

V.II.

Va.

e la men - sa pre - pa - ria - mo con ric - chez - za e no - bil - tà, con ric -

Coro

e la men - sa pre - pa - ria - mo con ric - chez - za e no - bil - tà, con ric -

Vc. e B.

33

Ob.

Fag.

Cl. (in Do) *muta in Mi<sup>b</sup>/Es*

Timp. (in Do-Sol) *muta in Mi<sup>b</sup>-Si<sup>b</sup>/Es-B*

V. I *p*

V. II *p*

Va. *p*

D. Alf. **DON ALFONSO (entrando)**  
Bra-vi bra - vi! Ot-ti-ma-

chez-za e no - bil - tà, con ric-chez-za e no - bil - tà.\*)

Coro  
chez-za e no - bil - tà, con ric-chez-za e no - bil - tà.\*)

chez-za e no - bil - tà, con ric-chez-za e no - bil - tà.\*)

chez-za e no - bil - tà, con ric-chez-za e no - bil - tà.\*)

Vc. e B. *p*

\*) T. 36: Hier folgt im Libretto für den Chor eine weitere, von Mozart nicht vertonte Strophe (vier Verse); vgl. Vorwort.

38

Ob.

Fag.

V. I

V. II

Va.

[ Mentre DON ALFONSO canta, i suonatori accordano. ]

D. Alf.

men - te: che ab - bon - dan - za! Che e - le - gan - za! U na man - cia con - ve - nien - te\_ l'un e

Vc. e B.

43

Ob.

Fag.

V. I

V. II

Va.

D. Alf.

l'al - tro a voi da - rà, l'un e l'al - tro a voi da - rà. Le due cop - pie - mai s'a -

Vc. e B.

48

Ob.

Fag.

V.I

V.II

Va.

D. Alf.

Vc. e B.

van - za - no      fa - te plau - so al lo      ro ar - ri - vo.      Lie - to

*f* *p* *f* *p*

52

Ob.

Fag.

V.I

V.II

Va.

D. Alf.

Vc. e B.

can - toe - suon giu - li - vo em - pia il ciel d'i - la - ri - tà, em - pia il ciel d'i - la - ri -

*cresc.* *f* *cresc.* *f* *crescendo* *f* *crescendo* *f* *crescendo* *f* *crescendo* *f*



57

Ob.

Fag.

V.I.

V.II.

Va.

Desp.

D. Alf.

Vc. e B.

pp

tr

pp

pp

pp

DESFINA (piano, partendo [per diverse porte])

\*) La più bel-la com-me-dio-la non s'è vi-sta, o si ve - drà. La più bel-la com-me - dio-la non s'è vi-sta, o si ve -

(piano, partendo [per diverse porte])

tà. \*) La più bel-la com-me-dio-la non s'è vi-sta, o si ve - drà. La più bel-la com-me - dio-la non s'è vi-sta, o si ve -

pp

61

Ob.

Fag.

V.I.

V.II.

Va.

Desp.

D. Alf.

Vc. e B.

drà, non s'è vi - sta, o si ve - drà, non s'è vi - sta, o si ve - drà.

drà, non s'è vi - sta, o si ve - drà, non s'è vi - sta, o si ve - drà.

\*) T. 57-60: Despinina/Don Alfonso: Im Libretto lautet der 1. Vers „Una scena più piacevole“.

## Scena XVI

I suddetti; [DORABELLA, GUGLIELMO, FIORDILIGI e FERRANDO.]

[Mentre s'avanzano il coro canta, e incomincia  
l'orchestra una marcia ecc.]

Andante

66

Ob. *f*

Clar. (in Sib) *f*

Fag. *f*

Cor. (in Mib) *a 2* *f*

Cl. (in Mib) *in Mib/E; a 2* *f*

Timp. (in Mib-Sib) *in Mib-Sib/Es-B* *f*

V. I *f*

V. II *f*

Va. *f*

Be - ne - det - ti i dop - pi co - niu - gi e le a - ma - bi - li spo - si - ne! Be - ne -

Be - ne - det - ti i dop - pi co - niu - gi e le a - ma - bi - li spo - si - ne! Be - ne -

Be - ne - det - ti i dop - pi co - niu - gi, be - ne -

Be - ne - det - ti i dop - pi co - niu - gi, be - ne -

Vc. e B. *f*

71

Ob. *a 2*  
*f*

Clar. (in Sib) *a 2*  
*p*  
*f*

Fag. *a 2*  
*f*

Cor. (in Mib) *a 2*  
*p*  
*f*

Cl. (in Mib) *a 2*  
*f*

Timp. (in Mib-Sib)

V. I *p*  
*f*

V. II *p*  
*f*

Va. *p*  
*f*

det - ti dop - pi co - niu - gi! Splen - da lor il ciel be -

det - ti dop - pi co - niu - gi! Splen - da lor il ciel be -

det - ti dop - pi co - niu - gi e le a - ma - bi - li spo - si - ne! Splen - da lor il ciel be -

det - ti dop - pi co - niu - gi e le a - ma - bi - li spo - si - ne! Splen - da lor il ciel be -

Vc. e B. *p*  
*f*

76

*a 2*

Ob.

Clar. (in Sib)

*a 2*

Fag.

*a 2*

Cor. (in Mib)

*fp*

Cl. (in Mib)

Timp. (in Mib-Sib)

V.I.

*p*

V.II.

*p*

Va.

*p*

ne - fi - co, ed a gui sa di gal - li - ne sien di

*p*

ne - fi - co, ed a gui - sa di gal - li ne sien di

Coro

*p*

ne - fi - co, ed a gui - sa di gal - li - ne sien di

*p*

ne - fi - co, ed a gui - sa di gal - li - ne sien di

Vc. e B.

*p*

80

Ob.

Clar. (in Sib)

Fag.

Cor. (in Mib)

Cl. (in Mib)

Timp. (in Mib-Sib)

V. I

V. II

Va.

fi gli o-gnor pro - li - fi-che, che le ag-gua - - gli - no in bel - tà, che le ag-

Coro

fi - gli o - gnor pro - li - fi - che, che le ag - gua - - gli - no in bel - tà, che le ag -

fi - gli o - gnor pro - li - fi - che, che le ag - gua - - gli - no in bel - tà, che le ag -

fi - gli o - gnor pro - li - fi - che, che le ag - gua - - gli - no in bel - tà, che le ag -

Vc. e B.

84

Ob.

Clar. (in Sib)

Fag. *a2*

Cor. (in Mib)

Cl. (in Mib)

Timp. (in Mib-Sib)

V. I

V. II

Va.

gua gli-noin bel - tà.

Coro  
gua - gli-noin bel - tà.

gua gli-noin bel tà.

gua gli-noin bel - tà.

Vc. e B.

89

Ob.

Clar. (in Sib)

Fag.

Cor. (in Mi♭)

Cl. (in Mi♭)

Timp. (in Mi♭-Sib)

V. I

V. II

Va.

Fiord.

Dor.

Ferr.

Gugl.

Vc. e B.

**FIORDILIGI**  
Co-me par che qui pro-met-ta tut-to gio-ia, e tut-to a-mo-re!

**DORABELLA**  
Co-me par che qui pro-met-ta tut-to gio-ia, e tut-to a-mo-re!

**FERRANDO**  
Co-me par che qui pro-met-ta tut-to gio-ia, e tut-to a-mo-re!

**GUGLIELMO**  
Co-me par che qui pro-met-ta tut-to gio-ia, e tut-to a-mo-re!

*p* *mf* *p* *p* *p*

94

Clar. (in Sib)

Fag.

V.I

V.II

Va. *p*

Fiord.

Dor.

Ferr. *s*

Gugl.

Vc. e B. *p*

Del - - la\_ ca - ra De - spi - net - ta cer - to il

Del - - la\_ ca - ra De - spi - net - ta,

...cer to il me - ri - to sa rà\_,

...cer to il me - ri - to sa - rà\_,



99 *1<sup>mo</sup>*

Clar. (in Sib.)

Fag.

V.I

V.II

Va.

Fiord.

Dor.

Ferr.

Gugl.

Vc. e B.

me - ri-to, cer-to cer-to, cer-to il

del - la - ca - ra De - spi - net - ta cer - to, cer to il

del - la - ca - ra De - spi - net - ta cer - to, cer to il

del - la ca - ra De - spi - net - ta cer - to, cer to il

104

Clar. (in Si<sup>b</sup>)

Fag. I

Fag. II

V. I

V. II

Va.

Fiord.

Dor.

Ferr.

Gugl.

Vc. e B.

me - ri - to - sa rà... Del - la - ca - ra - De - spi - net - ta

me - ri - to - sa rà... Del - la - ca - ra - De - spi - net - ta

me - ri - to sa - rà..., cer - to il me -

me - ri - to sa - rà. Del - la ca - ra De - spi - net - ta

109

Clar. (in Sib)

Fag. I

Fag. II

Cor. (in Mib)

V. I

V. II

Va.

Fiord.

Dor.

Ferr.

Gugl.

Vc. e B.

cer - to, cer - - to il me - ri - to sa - rà.

cer - to, cer - - to il me - ri - to sa - rà.

ri - to, cer - to cer - to, cer - to il me ri - to sa - rà.

cer - - to, cer - - to il me ri - to sa - rà.

*p*

Detailed description: This is a page of a musical score, page 109. It features ten staves. The top four staves are for woodwinds: Clarinet in B-flat (Clar. in Sib), two Flutes (Fag. I and Fag. II), and Cor Anglais in B-flat (Cor. in Mib). The next three staves are for strings: Violin I (V. I), Violin II (V. II), and Viola (Va.). The bottom three staves are for vocal parts: Fiordaliso (Fiord.), Doroteo (Dor.), Ferruccio (Ferr.), and Guglielmone (Gugl.). The bottom-most staff is for the Cello and Double Bass (Vc. e B.). The music is in a minor key, indicated by three flats in the key signature. The vocal parts have lyrics in Italian. The Clarinet part has a dynamic marking of *p* (piano) at the end of the page. There are some performance markings like slurs and accents throughout the score.

Clar. (in Sib)

Fag.

Cor. (in Sib)

V. I

V. II

Va

Fiord.

Dor.

Ferr.

Gugl.

Vc. e B.

Rad-dop-pia-te il lie-to suo-no, re-pli-ca-te il dol-ce can-to, e noi

Rad-dop-pia-te il lie-to suo-no, re-pli-ca-te il dol-ce can-to, e noi

Rad-dop-pia-te il lie-to suo-no, re-pli-ca-te il dol-ce can-to, e noi

Rad-dop-pia-te il lie-to suo-no, re-pli-ca-te il dol-ce can-to, e noi

117

Clar. (in Sib)

Fag.

Fiord.

Dor.

Ferr.

Gugl.

Vc. e B.

qui — seg - gia - - mo in - - tan - to in mag - gior - gio - via - li -

qui — seg - gia - - mo in - - tan - to in mag - gior - gio - via - li

qui seg - gia - - mo in - - tan - to in mag - gior gio - via - li

qui seg - gia - - mo in - - tan - to in mag - gior gio via - li

120

Clar. (in Sib)

Fag.

V. I

V. II

Va.

Fiord.

Dor.

Ferr.

Gugl.

Vc. e B.

tà, in mag - gior gio - via li - tà, in - mag - gior gio - via - li -

tà, in mag - gior gio - via - li tà, in mag - gior gio - via - li -

tà, in - mag - gior gio - via - li tà, in mag - gior gio - via li -

tà, in mag - gior gio - via li - tà, in mag - gior gio - via li -



129

Ob. *a 2*  
*f*

Clar. (in Sib) *a 2*  
*p*  
*f*

Fag. *a 2*  
*f*

Cor. (in Mib) *a 2*  
*p*  
*f*

Cl. (in Mib) *a 2*  
*f*

Timp. (in Mib-Sib)

V. I *p*  
*f*

V. II *p*  
*f*

Va. *p*  
*f*

det - ti i dop - pi co - niu - gi! Splen - da lor il ciel be -

det - ti i dop - pi co - niu - gi! Splen - da lor il ciel be -

det - ti i dop - pi co - niu - gi e le a - ma - bi - li spo - si - ne! Splen - da lor il ciel be -

det - ti i dop - pi co - niu - gi e le a - ma - bi - li spo - si - ne! Splen - da lor il ciel be -

Vc. e B. *p*  
*f*

134

*a 2*

Ob.

Clar. (in Sib) *a 2*

Fag. *a 2*

Cor. (in Sib) *fp*

Cl. (in Sib)

Timp. (in Sib-Sib)

V. I *p*

V. II *p*

Va. *p*

ne - fi-co, ed a gui sa di gal - li ne sien di

ne - fi-co, ed a gui - sa di gal - li - ne sien di

ne - fi-co, ed a gui - sa di gal - li - ne sien di

ne - fi-co, ed a gui - sa di gal - li - ne sien di

Vc. e B. *p*



138

Ob.

Clar. (in Sib)

Fag.

Cor. (in Mi b)

Cl. (in Mi b)

Timp. (in Mi b-Sib)

V. I

V. II

Va.

fi gli o-gnor pro - li - fi-che, che le ag-gua - - gli - no in bel - tà, che le ag-

fi - gli o - gnor pro - li - fi-che, che le ag-gua - - gli - no in bel - tà, che le ag-

fi - gli o - gnor pro - li - fi-che, che le ag-gua - - gli - no in bel - tà, che le ag-

fi - gli o - gnor pro - li - fi-che, che le ag-gua - - gli - no in bel - tà, che le ag-

Vc. e B.

142

Ob.

Clar. (in Sib)

Fag.

Cor. (in Mib)

Cl. (in Mib)

Timp. (in Mib-Sib)

V. I

V. II

Va.

Coro

gua gli - no in - bel tà, che le ag-gua gli - no in bel -

gua - gli - no in - bel tà, che le ag-gua - gli - no in bel -

gua gli - no in bel tà, che le ag-gua gli - no in bel -

gua gli - no in bel tà, che le ag-gua gli - no in bel -

Vc. e B.

145

Ob.

Clar. (in Sib)

Fag.

Cor. (in Sib)

Cl. (in Sib)

Timb. (in Sib-Sib)

V. I

V. II

Va.

tà, che l'ag-gua - gli - no in bel - tà.

Coro

tà, che l'ag-gua - gli - no in bel - tà.

tà, che l'ag-gua - gli - no in bel - tà.

tà, che l'ag-gua - gli - no in bel - tà.

Vc. e B.

*a 2*

*p*

*p*

*p*

*pizzicato*

*p*

*pizzicato*

*p*

*pizzicato*

*p*

*pizzicato*

*p*

149

Clar. (in Sib)

*mf* *mf* *mf* *mf*

Fag.

*mf* *mf* *mf* *mf*

Cor. (in Mib)

Cl. (in Mib) *muta in Re/D*

Timp. (in Mib-Sib) *muta in Re-La/D-A*

V.I

V.II

Va.

Fiord.

Dor.

Ferr.

Gugl.

Vc.e B.

153

Clar. (in Sib)

Fag.

V. I

V. II

Va.

*mf* *mf* *mf* *mf*

FERRANDO

Ferr. Tut - to tut - to, o vi - ta mi - a, al mio fo - co or ben ri - spon - de.

GUGLIELMO

Gugl. Tut - to tut - to, o vi - ta mi - a, al mio fo - co or ben ri - spon - de.

Vc. e B.

157

Clar. (in Sib)

Fag.

V. I

V. II

Va.

*cresc.* *f* *p*

*coll'arco* *cresc.* *f* *p*

*coll'arco* *cresc.* *f* *p*

*coll'arco* *cresc.* *f* *p*

FIORDILIGI

Fiord. Pel mio san - gue - l'al - le - gri - a cre - sce cre - sce, e si - dif - fon - de.

DORABELLA

Dor. Pel mio san - - gue l'al - le - gri - a cre - - sce, e si - dif - fon - de.

Vc. e B.

*coll'arco* *cresc.* *f* *p*

161

Clar. I  
(in Sib)

Clar. II  
(in Sib)

Fag.

Cor.  
(in Mib)

V. I

V. II

Va.

Fiord.

Dor.

Ferr.

Gugl.

Vc. e B.

*p*

*simile*

*tr* *[b]* *tr*

**FIORDILIGI**  
Sei pur va-go!

**DORABELLA**  
Sei pur va-go!

**FERRANDO**  
Sei pur bel - la!

**GUGLIELMO**  
Sei pur bel - la!

165

Clar. I  
(in Sib)

Clar. II  
(in Sib)

Fag.

Cor.  
(in Mi)

V. I  
pizzicato

V. II  
pizzicato

Va.  
pizzicato

Fiord.

Dor.

Ferr.

Gugl.

Vc. e B.  
pizzicato

Che bel-la boc-ca!

Che bel-la boc-ca!

Che bei ra - i!

Che bei ra - i!

169

Clar. I  
(in Sib)

Clar. II  
(in Sib)

Fag.

Cor.  
(in Mib)

V. I

V. II

Va.

Fiord. *[toccando i bicchieri]*  
Be - vie toc-ca! Be-vi! Toc-ca toc-ca! Be-vi be-vi! Toc - ca!

Dor. *[toccando i bicchieri]*  
Be - vie toc-ca! Be-vi! Toc-ca toc-ca! Be-vi be-vi! Toc - ca!

Ferr. *[toccando i bicchieri]*  
Toc - ca e be-vi! Toc-ca! Be-vi! Be-vi! Toc-ca toc-ca! Be - vi!

Gugl. *[toccando i bicchieri]*  
Toc - ca e be-vi! Toc-ca! Be-vi! Be-vi! Toc-ca toc-ca! Be - vi!

Vc. e B.



**Larghetto\*)**  
173 coll'arco

V.I.  
V.II  
Va.

**FIORDILIGI**  
E nel tuo, nel mio bic - chie - ro si som - mer - - ga -

coll'arco  
Vc. e B.

179

V.I.  
V.II  
Va.

Fiord.  
o - gni pen - sie - ro e non re - sti - - , e non -

**FERRANDO**  
E nel tuo, nel mio bic -

Vc. e B.

184

V.I.  
V.II  
Va.

Fiord.  
re sti più me - mo - ria del pas - sa - to ai no - - - stri cor - , ah no, non

**Ferr.**  
chie - ro si som - mer - - ga o - - gni pen - sie - ro,

Vc. e B.

\*) Zu Mozarts Alternativ-Fassung für die Takte 173-207 siehe Anhang IV (S. 631 - 633); vgl. Vorwort.-Skizzen zum Kanon sind im Anhang V/1 (S. 634f.) in Faksimile und Übertragung wiedergegeben; vgl. Vorwort.

189

V.I.

V.II

Va.

Fiord.

re - - - sti, non re - - sti più me - mo - ria, no,

DORABELLA

Dor.

E nel tuo, nel mio bic chie - ro

Ferr.

e non re - sti, e non re sti più me -

Vc. e B.

193

Fag.

*fmo*  
p

V.I.

V.II

Va.

Fiord.

del pas - sa - - to ai no - stri cor.

Dor.

si som - mer - - ga o - - gni pen - sie - ro,

Ferr.

*tr*  
mo - ria del pas - sa - to ai no - - - stri cor, ah no, non

Vc. e B.

197

Clar. I (in Sib)

Clar. II (in Sib)

Fag.

Cor. (in Mib)

V. I

V. II

Va.

Fiord.

Dor.

Ferr.

Gugl.

Vc. e B.

*p*

*Imo*

*mf*

*pizzicato*

*pizzicato*

*pizzicato*

E nel tuo, nel mio bicchiere

e non resti, e non resti più me-

re - sti, non resti più memoria, no,

GUGLIELMO (da sé)  
sotto voce

(Ah! Ah-be-ve-se-ro del tos-si-co, ah be-ve-se-ro be-ve-se-ro del

*pizzicato*

201

Clar. I (in Sib)

Clar. II (in Sib)

Fag.

Cor. (in Mib)

V. I

V. II

Va.

Fiord.

Dor.

Ferr.

Gugl.

Vc. e B.

*Imo*

*p*

*tr*

si som - mer - ga o - - gni pen -

mo ria del pas - sa - to ai no - - stri

del pas - sa - - to ai no - - - stri

tos - si - co, del tos - si - co! Que - ste vol - pi, que - ste vol - pi sen - za o -

\*)

\*)

\*)

\*)

\*)

\*)

\*)

\*)

\*)

\*)

\*)

\*) Zu einem im Autograph nach T. 203 gestrichenen Takt vgl. Vorwort und Krit. Bericht.

## Scena XVII

[I suddetti, DON ALFONSO; poi DESPINA da notaio.]

**Allegro**  
204

Vi- - de<sup>†)</sup> *1<sup>mo</sup>*

Fl. *1<sup>mo</sup>* *p*

Ob. *1<sup>mo</sup>* *p*

Clar. (in Sib)

Fag. *1<sup>mo</sup>* *p*

Cor. (in Mib) *muta in Sib basso / B tief*

V. I *\*\** *coll' arco* *ossia: †)*

V. II *coll' arco*

Va. *coll' arco*

Fiord. *sie - ro.*

Dor. *cor.* *([Le donne] bevono.)\**

Ferr. *cor.*

Gugl. *nor.)*

Vc. e B. *coll' arco*

\*) Vgl. Vorwort.

\*\*) T. 205, Streicher (und Singstimmen): Mozart schreibt die neue Systemvorzeichnung erst ab T. 208 vor und setzt deshalb in den Streichern in den Takten 205-207 die auch in die NMA übernommenen Akkuzidenzien.

†) Zum Vi-de und zu dem in diesem Fall geltenden ossia für Violine I vgl. Vorwort und Krit. Bericht.

208

*fmo*

Fl.

Ob.

Fag.

v. I

V. I

V. II

Va.

*ecc.*

*p*

*p*

DON ALFONSO (*entrando*)

D. Alf.

Miei si gno ri, tut to è fat - to; col con - trat - to nu - zi -

Vc. e B.

212

Fl.

Fag.

V. I

V. II

Va.

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*crescendo*

D. Alf.

a - le il no ta - io è sul le sca - le e ip - so\*) fat to qui ver -

Vc. e B.

*crescendo*

\*) T. 214, Don Alfonso: Im Libretto „isso“ (statt „ipso“); korrekt wäre „isso fatto“ oder „ipso facto“.



221  
a 2

Fl. *p* *cresc.* *f*

Ob. *a 2* *p* *cresc.* *f*

Fag. *a 2* *p* *cresc.* *f*

V. I *p* *cresc.* *f* *tr* *p* \*)

V. II *p* *cresc.* *f* *p*

Va. *p* *cresc.* *f* *p*

Desp. *DESPINA (entrando)*

D. Alf. *DON ALFONSO*

Vc. e B. *p* *cresc.* *f* *p*

Au - gu - ran - do - vi o - gni  
ec - co - lo qua.

226

Fl. *p*

Fag. *p*

V. I *tr* *tr* *tr* *tr*

V. II

Va.

Desp. *be - ne il no - ta - io Bec - ca - vi - vi col - l'u sa ta a voi sen*

Vc. e B.

\*) T. 224, Violine I, 2. Viertel: *hd'* im Autograph.





238

Fl.

Ob.

Fag.

V.I.

V.II.

Va.

Des. *p*

Vc. e B.

na - rie nel le for me giu - di - - zia - rie, pria tos - sen - do,

242

V.I.

V.II.

Va.

Des. *p*

Vc. e B.

(pel naso)

poi se - den - do, cla - - ra vo ce leg - ge -

248

*Fl.* *f*

*Ob.* *f*

*Fag.* *a 2* *f*

*V.I.* *f* *p*

*V.II.* *f* *p*

*Vc.* *f* *p*

*Desp.* *ra.* (pel naso) Per con - trat - - to da me

*Fiord.* **FIORDILIGI**  
Bra - vo bra - vo in ve - ri - tà!

*Dor.* **DORABELLA**  
Bra - vo bra - vo in ve - ri - tà!

*Ferr.* **FERRANDO**  
Bra - vo bra - vo in ve - ri - tà!

*D. Alf.* **DON ALFONSO**  
Bra - vo bra - vo in ve - ri - tà!

*Gugl.* **GUGLIELMO**  
Bra - vo bra - vo in ve - ri - tà!

*Vc. e B.* *f* *p*

254

V.I.

V.II

Va.

Desp.

fat-to si con-giun - ge in ma tri-mo-nio Fior - di - li - gi

Vc. e B.

261

Fl.

Fag.

V.I.

V.II

Va.

Desp.

con Sem - pro-nio e con Ti - zio Do - ra - bel - la, sua le -

Vc. e B.

267

Fl.

Ob.

Fag.

V.I.

V.II.

Va.

Desp.

Vc. e B.

gi - ti - ma so - rel - la quel le da me fer ra -

272

Fl.

Ob.

Fag.

V.I.

V.II.

Va.

Desp.

Vc. e B.

re si que sti no bi - li al ba - ne - si e per



281

Fl.

Ob.

Fag. *a 2*

Cl.  
(in Re) *a 2*

V.I.

V.II.

Va.

Flord.

Dor.

Ferr.

Gugl.

Vc. e B.

vi cre - dia - mo ci fi - dia - mo so - scri - viam

vi cre - dia - mo ci fi - dia - mo so - scri - viam

vi cre - dia - mo ci fi - dia - mo so - scri - viam

vi cre - dia - mo ci fi - dia - mo so - scri - viam

286

Fl. *a 2<sup>\*)</sup>* *sf*

Ob. *p*

Fag. *a 2* *p*

Cl. *a 2*  
(in Re)

V.I.

V.II

Va.

Desp. **DESPINA**  
Bra - vi bra - vi in ve - ri - tà!

Fiord. da - te pur qua. [Solamente le due donne sottoscrivono.]

Dor. da - te pur qua.

Ferr. da - - te pur qua.

D.Alf. **DON ALFONSO** [La carta resta in man di DON ALFONSO.]  
Bra - vi bra - vi in ve - ri - tà!

Gugl. da - - te pur qua.

Vc. e B.

\*) T. 289 f., Flöten: ossia „*Imo*“ statt „*a 2*“; vgl. Vorwort.



290  
a 2

**Maestoso**

Fl. *sf* *pp* *a 2*

Ob. *sf* *pp* *a 2*

Fag. *sf* *pp* *a 2*

Cl. (in Re) *sf* *pp*

Timb. (in Re-La) *sf* *pp*

in Re-La  
D-A

V. I *pp*

V. II *pp*

Va. *pp*

(Si sente  
il tamburo.)

Coro

Bel-la vi - ta mi - li - tar! Bel-la vi - ta mi - li - tar! O - gni dì si can - gia

Bel-la vi - ta mi - li - tar! Bel-la vi - ta mi - li - tar! O - gni dì si can - gia

Bel-la vi - ta mi - li - tar! Bel-la vi - ta mi - li - tar! O - gni dì si can - gia

Bel-la vi - ta mi - li - tar! Bel-la vi - ta mi - li - tar! O - gni dì si can - gia

Vc. e B. *sf* *pp*

296

Fl. *a<sup>2</sup>*

Ob. *a<sup>2</sup>*

Fag. *a<sup>2</sup>*

Cl. (in Re)

Timp. (in Re-La)

V. I

V. II

Va.

lo - co, og - gi mol - to, do - man po - co, o - ra in ter - ra ed or sul mar, o - ra in ter - ra ed or sul

lo - co, og - gi mol - to, do - man po - co, o - ra in ter - ra ed or sul mar, o - ra in ter - ra ed or sul

lo - co, og - gi mol - to, do - man po - co, o - ra in ter - ra ed or sul mar, o - ra in ter - ra ed or sul

lo - co, og - gi mol - to, do - man po - co, o - ra in ter - ra ed or sul mar, o - ra in ter - ra ed or sul

Vc. e B.

102

Fl.

Ob.

Fag. *a 2*

Cl. *muta in Mi♭/Es*

(in Re)

Timp. *muta in Mi♭-Sib/Es-B*

(in Re-La)

V.I.

V.II

Va.

Fiord. **FIORDILIGI**  
Che ro - mor! Che can - to è que - sto!

Dor. **DORABELLA**  
Che ro - mor! Che can - to è que - sto!

Desp. **DESPINA**  
Che ro - mor! Che can - to è que - sto!

Ferr. **FERRANDO**  
Che ro - mor! Che can - to è que - sto!

D. Alf. **DON ALFONSO**  
Sta-te che-ti, io vo a guar -

Gugl. **GUGLIELMO**  
Che ro - mor! Che can - to è que - sto!

mar.

Coro  
mar.  
mar.  
mar.

Vc. e B.

*p* *cresc.* *f* *p*

306

Fl. *a 2* *sf*

Ob.

Clar. (in Sib)

Fag. *a 2* *sf*

Cor. (in Sib basso) *Corni in B bassi\** *sf*

V. I *sf*

V. II *sf*

Va. *3* *sf*

D. Alf. [Va alla finestra.]  
dar. Sta - te che - ti, io va guar - dar.

Vc. e B. *sf*

\*) Vgl. Vorwort.

## Allegro

\*) 310

Fl. *f*

Clar. (in Sib) *f*

Fag. *f*

Cor. (in Sib basso) *f*

V. I *f* *p* *crescendo* *p* *fp* *fp*

V. II *f* *p* *crescendo* *p* *fp* *fp*

Va. *f* *p* *crescendo* *p* *fp* *fp*

D. Alf. *f* *p* *fp* *fp*

Vc. e B. *f* *p* *fp* *fp*

317

Clar. (in Sib) *p*

Fag. *p*

V. I *fp* *p*

V. II *fp* *p*

Va. *fp* *p*

Fiord. **FIORDILIGI**  
Lo spo-so mi - o...

Dor. **DORABELLA**  
Lo spo-so mi - o...

D. Alf. tre - mo, io ge - lo! Gli spo-si vo - stri... In que-sto i-stan - te tor-na-ro, oh

Vc. e B. *fp* *p*

\*) Die Harmoniestimmen (Bläser und Pauken) ab T. 310 bis Schluß von No. 31 im Autograph nicht vorhanden; vgl. Vorwort.

322

*Fl.* *a 2*  
p cresc. f

*Clar. (in Sib)*  
cresc. f *a 2*

*Fag.*  
cresc. f *a 2*

*Cor. (in Sib basso)*  
p cresc. f *a 2*

*V. I*  
cresc. f

*V. II*  
cresc. f

*Va.*  
cresc. f

*Fiord.* **FIORDILIGI**  
Co sa mai sen-to!

*Dor.* **DORABELLA**  
Co sa mai sen-to!

*Ferr.* **FERRANDO**  
Co sa mai sen-to!

*D. Alf.*  
di o! Ed al-la ri va sbar-ca no già.

*Gugl.* **GUGLIELMO**  
Co sa mai sen-to!

*Vc. e B.*  
cresc. f

328

Fl.

Clar. (in Sib)

Fag.

Cor. (in Sib basso)

V. I

V. II

Va.

Fior.

Dor.

Ferr.

D. Alf.

Gugl.

Vc. e B.

Bar - ba - re stel - le! In tal mo - men - to che si fa - rà? -

Bar - ba - re stel - le! In tal mo - men - to che si fa - rà? -

Bar - ba - re stel - le! In tal mo - men - to che si fa - rà? -

Bar - ba - re stel - le! In tal mo - men - to che si fa - rà? -

334

Fl. *sfp* *sfp* *sfp* *sfp*

Clar. (in Sib) *sfp* *sfp* *sfp* *sfp*

Fag. *sfp* *sfp* *sfp* *sfp*

Cor. (in Sib basso) *sfp* *sfp* *sfp* *sfp*

V.I. *sfp* *sfp* *sfp* *sfp*

V.II. *sfp* *sfp* *sfp* *sfp*

Va. *sfp* *sfp* *sfp* *sfp*

Fiord. **FIORDILIGI** [I servi portano via la tavola e i suonatori partono in furia.]  
Pre-sto par-ti te. Pre-sto fug-gi te!

Dor. **DORABELLA**  
Pre-sto par-ti te. Pre-sto fug-gi te!

Desp. **DESPINA**  
Ma se li veg-go-no? Ma se li in-

Ferr. **FERRANDO**  
Ma se ci veg-go-no? Ma se ci in-

D. Alf. **DON ALFONSO**  
Ma se li veg-go-no? Ma se li in-

Gugl. **GUGLIELMO**  
Ma se ci veg-go-no? Ma se ci in-

Vc. e B. *sfp* *sfp* *sfp* *sfp*



358

Fl. *sfp* *p* *cresc.* *f*

Clar. (in Sib) *sfp* *p* *cresc.* *f*

Fag. *sfp* *p* *cresc.* *f*

Cor. (in Sib basso) *sfp*

V.I. *sfp* *p* *cresc.* *f* *p*

V.II. *sfp* *p* *cresc.* *f* *p*

Va. *sfp* *p* *cresc.* *f* *p*

Fiord. *Là là ce - la - te-vi per ca-ri - tà, per ca-ri - tà.*

Dor. *Là là ce - la - te-vi per ca-ri - tà, per ca-ri - tà.*

Desp. *con - tra-no?*

Ferr. *con - tra-no?*

(DON ALFONSO conduce DESPINA in una [altra] camera.)

D. Alf. *con - tra-no?*

[Gli amanti escono non veduti e partono.]

Gugl. *con - tra-no?*

Vc. e B. *sfp* *p* *cresc.* *f* *p*

344

Fl. *sfp* *sfp* *sfp* *sfp*

Clar. (in Sib) *sfp* *sfp* *sfp* *sfp*

Fag. *sfp* *sfp* *sfp* *sfp*

Cor. (in Sib basso) *sfp* *sfp* *sfp* *sfp*

V.I. *sfp* *sfp* *sfp* *sfp*

V.II. *sfp* *sfp* *sfp* *sfp*

Va. *sfp* *sfp* *sfp* *sfp*

Fiord. **FIORDILIGI**  
Nu mi soc - cor so! Nu mi con - si - glio!

Dor. **DORABELLA**  
Nu mi soc - cor - so! Nu mi con - si - glio!

D. Alf. **DON ALFONSO**  
Ras - se - re - na - te - vi. Ri - tran - quil -

Vc. e B. *sfp* *sfp* *sfp* *sfp*

348

Fl. *sfp* *p* *cresc.* *f*

Clar. (in Sib) *sfp* *p* *cresc.* *f*

Fag. *sfp* *p* *cresc.* *f*

Cor. (in Sib basso) *sfp*

V. I *sfp* *p* *cresc.* *f* *p*

V. II *sfp* *p* *cresc.* *f* *p*

Va. *sfp* *p* *cresc.* *f* *p*

Fiord. [quasi frenetiche]  
Chi dal pe - ri - glio ci sal - ve - rà? - Chi?

Dor. [quasi frenetiche]  
Chi dal pe - ri - glio ci sal - ve - rà? - Chi?

D. Alf. la - te - vi. In me fi - da - te - vi

Vc. e B. *sfp* *p* *cresc.* *f* *p*

\*) Zu T. 348 in den Hörnern vgl. Krit. Bericht.



359

Fl.

Clar. (in Sib)

Fag.

Cor. (in Sib basso)

V.I

V.II

Va.

Fiord.

Dor.

Violoncello

Vc. e B. Basso

van - no, se di - sco - - pro - - no l'in - - gan - no,

van - no, se di - sco - - pro - - no l'in - - gan - no,

564

Fl.

Clar. (in Sib)

Fag.

V.I

V.II

Va.

Fiord.

Dor.

Vc. e B.

ah di noi che mai sa - rà, ah di noi che mai sa - rà.

ah di noi che mai sa - rà, ah di noi che mai sa - rà.

\*) Zu T. 366 (2. Hälfte) bis 371 in den Flöten vgl. Krit. Bericht.

Scena ultima<sup>†)</sup>

[DORABELLA, FIORDILIGI,  
GUGLIELMO e FERRANDO con mantelli e cappelli militari ecc.;  
DESPINA in camera e DON ALFONSO.]

**Andante**  
372

Clar. (in Sib)  
Fag.  
Cor. (in Sib basso)  
V. I  
V. II  
Va.  
Ferr.  
Gugl.  
Vc. e B.

**FERRANDO**  
Sa - nie sal - vi a - gli am - ples - sia - mo - ro - si, a - gli am - ples - sia - mo -

**GUGLIELMO**  
Sa - nie sal - vi a - gli am - ples - sia - mo - ro - si, a - gli am - ples - sia - mo -

*Tutti Bassi*

375

V. I  
V. II  
Va.  
Ferr.  
Gugl.  
Vc. e B.

ro - si del - le no - stre fi - dis - si - me spo - se<sup>\*)</sup> ri - tor - nia - mo di gio - iae - sul -

ro - si del - le no - stre fi - dis - si - me spo - se<sup>\*)</sup> ri - tor - nia - mo di gio - iae - sul -

†) Im Libretto: „Scena XVIII”.

\*) T. 377, Ferrando/Guglielmo: Im Libretto „amanti” (statt „spose”).

379

V.I.

V.II

Va.

Ferr.

Gugl.

Vc. e B.

tan - ti, di gio ia e - sul - tan ti per dar pre - mio al - la lor - fe - del -

tan - ti, di gio ia e - sul - tan ti per dar pre - mio al - la lor fe - del -

382

Clar. (in Sib)

Fag.

Cor. (in Sib basso)

V.I

V.II

Va.

Ferr.

D. Alf.

Gugl.

Vc. e B.

*p*

*a 2*

*p*

*p*

*3*

*3*

*3*

*3*

*simile*

*tà.*

**DON ALFONSO**

Giu - sti nu - mi, Gu - gliel - mo! Fer - ran - do! O che giu - bi - lo! Qui,

*tà.*

386

Clar. (in Sib.) cresc. p

Fag. cresc. p

Cor. (in Sib. basso) p

V. I cresc. p

V. II cresc. p

Va. cresc. p

Ferr. 8

D. Alf. Ri - chia - ma - ti da re - gio con - tror - di - ne, da re - gio con -  
co me, e quan - do?

Gugl. Ri - chia - ma - ti da re - gio con - tror - di - ne, da re - gio con -

Vc. e B. cresc. p

390

Clar. (in Sib.)

Fag.

Cor. (in Sib. basso)

V. I

V. II

Va.

Ferr. 8

tror - di - ne, pie - ni il cor di con - ten - toe di gau - dio\*) ri - tor - nia - mo al - le spo - se a do -

Gugl. tror - di - ne, pie - ni il cor di con - ten - toe di gau - dio\*) ri - tor - nia - mo al - le spo - se a do -

Vc. e B.

\*) T. 392, Ferrando/Guglielmo: Im Libretto „giolito“ (statt „gaudio“).



394

Clar. (in Sib)

Fag.

Cor. (in Sib basso)

V. I

V. II

Va.

Ferr.

Cugl.

Vc. e B.

ra - bi - li, al - le spo - se a - do - ra - bi - li, ri - tor - nia - mo al - la vo - stra a - mi -

397

Clar. (in Sib)

Fag.

Cor. (in Sib basso)

V. I

V. II

Va.

Ferr.

Cugl.

Vc. e B.

stà, ri - tor - nia - mo al - la vo - stra a - mi - stà. (a FIORDILIGI)

stà, ri - tor - nia - mo al - la vo - stra a - mi - stà. Ma co - s'è quel pal - lor, quel si -

401

Fag.

V. I

V. II

Va.

Ferr. *(a DORABELLA)*  
L'i-dol mio per-ché me - sto si sta?

D. Alf. DON ALFONSO  
Dal di - let - to con - fu - se, ed at -

Gugl. len - zio?

Vc. e B.

405

Clar. (in Sib)

Fag.

Cor. (in Sib basso)

V. I

V. II

Va.

Fiord. FIORDILIGI  
Ah che al lab - bro le vo - ci mi man - ca - no, se non

Dor. DORABELLA  
Ah che al lab - bro le vo - ci mi man - ca - no, se non

D. Alf. to - ni - te, con - fu - se ed at to ni - te mu te

Vc. e B.

408

Clar. (in Sib)

Fag. a 2

Cor. (in Sib basso)

V. I

V. II

Va.

Fiord.

mo-ro un pro-di-gio sa-rà.

Dor.

mo-ro un pro-di-gio sa-rà.

[I servi portano un baule.]

D. Alf.

mu-te si re-sta-no là.

Gugli.

GUGLIELMO

Per-met-te - te che sia po-sto quel ba-ul in quel - la

Vc. e B.

419

Clar. (in Sib)

Fag.

Cor. (in Sib basso)

V. I

V. II

Va.

Gugl.

stan - za. Dei che veg - gio! Un uom na - sco - sto? Un no -

Vc. e B.

417

Clar. (in Sib)

Fag.

Cor. (in Sib basso)

V. I

V. II

Va.

DESPINA [esce ma senza cappello.]

Non si - gnor, non è un no ta - io; è De -

Gugl.

ta io? Qui che fa?

Vc. e B.

Con più moto

121

Clar. (in Sib)

Fag.

Cor. (in Sib basso)

V. I

V. II

Va.

Desp.

Vc. e B.

spi - na ma - sche - ra - ta, che dal bal - loor è tor - na - ta, ea spo - gliar - si ven - ne

425

Clar. (in Sib)

Fag.

V. I

V. II

Va.

Fiord.

Dor.

Desp.

Ferr.

Gugl.

Vc. e B.

*fmo*

*fmo*

*simile*

*simile*

FIORDILIGI

La De - spi - na, la De - spi - na!

DORABELLA

La De - spi - na, la De - spi - na!

qua. U - na fur - ba - che - m'ag - gua - gli do - ve

FERRANDO

U - na fur - bau - gua - le a que - sta do - ve mai si tro - ve -

GUGLIELMO

U - na fur - ba u - gua - le a que - sta do - ve mai si tro - ve -

428  
*Imo*

Clar. (in Sib.)

Fag.

Cor. (in Sib. basso)

V.I.

V.II.

Va.

Fiord.

Dor.

Desp.

Ferr.

[DON ALFONSO lascia cadere accortamente il contratto sottoscritto dalle donne.] DON ALFONSO (piano agli amanti)

D. Alf.

Gugl.

Vc. e B.

Non ca-pi-sco co-me va. La De-spi-na! Non ca-

Non ca-pi-sco co-me va. La De-spi-na! Non ca-

mai si tro-ve-rà! Do-ve mai si tro-ve-rà!

rà! Do-ve mai si tro-ve-rà, si tro-ve-rà!

Già ca-der la-sciai le

rà! Do-ve mai si tro-ve-rà, si tro-ve-rà!

432

Clar. (in Sib)

Fag.

Cor. (in Sib basso)

V.I

V.II

Va.

Fiord.

Dor.

Ferr.

D.Alf.

Vc.e B.

436

Clar. (in Sib)

Fag.

V.I

V.II

Va.

Ferr.

Gugl.

Vc.e B.

cresc. f p

cresc. f p

cresc. f p

cresc. f p

cresc. f p

pi - sco co - - me va.

pi - - sco co - - me va.

FERRANDO

Ma che car - te so no

car-te, rac-co-glie-te - le con ar-te!

cresc. f p

sfp

sfp

sfp

sfp

sfp

que - ste?

GUGLIELMO  
sotto voce

a piacere

Un con - trat - to nu - zi - a - le? Un con - trat - to nu - zi - a - le?

sfp

\*) T. 439, Guglielmo: Die Fermate kann sehr kurz ausgeziert werden.

## Allegro

441

Ob. *f* *a 2* *p* *crescendo* *f* *p*

Clar. (in Sib) *f* *a 2* *p* *crescendo* *f* *p*

Fag. *f* *a 2* *p* *crescendo* *f* *p*

Cl. (in Mib) *f* *p* *crescendo* *f*

Timp. (in Mib-Sib) *f* *p* *crescendo* *f*

V.I. *f* *p* *crescendo* *f*

V.II. *f* *p* *crescendo* *f*

Va. *f* *p* *crescendo* *f*

Ferr. *f* *p* *crescendo* *f*

Gugl. *f* *p* *crescendo* *f*

Vc. & B. *f* *p* *crescendo* *f*

Giu - sto ciel! Voi qui scri - ve - ste: con - tra - dir ci o - mai non va - le; tra - di -

Giu - sto ciel! Voi qui scri - ve - ste: con - tra - dir ci o - mai non va - le; tra - di -

\*) Zu T. 443 f. in den Fagotten vgl. Krit. Bericht.



448

Ob. *cresc.* *f* *p* *cresc.*

Clar. (in Sib) *cresc.* *f* *p* *cresc.*

Fag. *cresc.* *f* *p* *cresc.*

Cl. (in Mib) *p* *cresc.* *f*

Timp. (in Mib-Sib) *p* *cresc.* *f*

V. I *p* *cresc.* *f* *p*

V. II *p* *cresc.* *f* *p*

Va. *p* *cresc.* *f* *p*

Ferr. *men to tra di - men - - to! Ah si fac cia il sco - pri -*

Gugl. *men to tra di - men - - to! Ah si fac cia il sco - pri -*

Vc. e B. *p* *cresc.* *f* *p*



456

Ob.

Clar. (in Sib)

Fag. *a 2*

Cl. (in Mi♭)

Timp. (in Mi♭-Sib) *tr*

V. I

V. II

Va.

Ferr.

Gugl.

Vc. e B.

in - di il san - gue scor - re rà, sì, e a tor - ren - ti, a fiu - mi, a

in - di il san - gue scor - re rà, sì, e a tor - ren - ti, a fiu - mi, a

461

Ob.

Clar. (in Sib)

Fag. *a 2*

Cl. (in Mib) *muta in Do/C*

Timb. (in Mib-Sib) *tr* *muta in Do-Sol/C-G*

V.I

V.II

Va.

Ferr. *ma - ri in - di il san - gue, in - di il san - gue scor - re - rà.*

Gugl. *ma - ri in - di il san - gue, in - di il san - gue scor - re - rà.*

Vc. e B.

[Vanno per entrar nell' altra camera; le donne li arrestano.]

## Andante

466

Clar. (in Sib) *p*

Fag. *p*

Cor. (in Sib basso) *a 2* *p*

V. I *p*

V. II *p*

Va. *p*

Fiord. **FIORDILIGI**  
Ah, si - gnor, son rea di mor-te e la mor-te io\_ sol\_ vi

Dor. **DORABELLA**  
Ah, si - gnor, son rea di mor-te e la mor - te io\_ sol\_ vi

Vc. e B. *p*

471

Clar. (in Sib)

Fag.

Cor. (in Sib basso) *a2*

V. I

V. II

Va.

Fiord.

Dor.

Vc. e B.

chie - do; il mio fal - lo tar - di - ve - do, tar - di - ve - - do, con quel

chie - do; il mio fal - lo tar - di - ve - do, tar - di - ve - - do, con quel

475

Clar. (in Sib)

Fag.

Cor. (in Sib basso) *muta in Do/C*

V. I

V. II

Va.

Fiord.

Dor.

Vc. e B.

fer - ro un sen fe - ri - te che non me - ri - ta, non me - ri - ta - pie -

fer - ro un sen fe - ri - te che non me - ri - ta, non me - ri - ta - pie -

479

Clar. (in Sib)

Fag.

V. I

V. II

Va.

[additando DESPINA e DON ALFONSO]

Fiord.  
tà. Perno fa - vel - li il cru-del, la se dut-

Dor.  
tà.

Ferr.  
FERRANDO  
Co - sa fu?

Gugl.  
GUGLIELMO  
Co - sa fu?

Vc. e B.

483

V. I

V. II

Va.

Fiord.  
tri - ce.

[Accenna alla camera dov'erano entrati prima gli amanti.]

D. Alf.  
DON ALFONSO  
Trop - po ve ro è quel che di - ce, e la pro va è chiu sa

Vc. e B.

Clar. (in Sib)

Fag.

V.I

V.II

Va.

Fiord.

Dor.

D. Alf.

Vc. e B.

*a 2*

*p*

*p*

FIORDILIGI

Dal ti-mor io ge lo,io

DORABELLA

Dal ti-mor io ge - lo,io

li, e la pro - - va è chiu - - sa li.

Violoncello

Basso

491

Clar. (in Sib)

Fag.

V.I

V.II

Va.

Fiord.

Dor.

Vc. e B.

*a 2*

*muta in Dolc*

[FERRANDO e GUGLIELMO entrano un momento in camera, poi sortono senza cappello, senza mantello e senza mustacchi, ma coll' abito finto ecc. e burlano in modo ridicolo le amanti e DESPINA.]

pal-pi-to: per-ché mai li di - sco-pri? Per-ché mai li di sco-pri?

pal-pi-to: per-ché mai li di - sco-pri? Per-ché mai li di - sco-pri?



## Allegretto

496

Ob. *f* *p* *f*

Fag. *f* *p* *f* *a2*

V.I. *f* *p* *f*

V.II. *f* *p* *f*

Va. *f* *p* *f*

Ferr. **FERRANDO** ([facendo dei complimenti affettati] a FIORDILIGI)  
 A voi s'in-chi-na, bel-la da-mi-na, il ca-va-lie-re del-l'Al-ba-ni-a!

Gugl.

Vc. e B. **Tutti Bassi** *f* *p* *f*

## Andante

501

V.I. *p* *mf* *p* *mf* *p*

V.II. *p* *mf* *p* *mf* *p*

Va. *p* *mf* *p* *mf* *p*

Ferr.

Gugl. **GUGLIELMO** (a DORABELLA)  
 Il ri-trat-ti-no pel co-ri-ci-no ec-co io le-ren-do, si-gno-ra mi-a.

Vc. e B. *p* *mf* *p* *mf* *p*





524

Fl. *f* *a 2* *f* *sfz*

Ob. *f* *a 2* *f* *sfz*

Fag. *f* *sfz*

V.I. *f* *sfz*

V.II. *f* *sfz*

Va. *f* *sfz*

Fiord. *reg-go!* *(accennando DON ALFONSO)* *Ec - co là il bar ba - ro che c'in - gan -*

Dor. *reg-go!* *Ec - co là il bar ba - ro che c'in - gan -*

Dosp. *reg-go!*

Ferr. *Son mez - ze mat - te...*

D.Alf. *Son mez - ze mat - te...*

Gugl. *Son mez - ze mat - te...*

Vc. e B. *f* *sfz*

## Andante con moto

531

Fl.

Ob.

Fag.

V.I.

V.II.

Va.

Fiord.

Dor.

D. Alf.

Vc. e B.

nò.

nò.

**DON ALFONSO**

V'in-gan - nai, ma - fu l'in - gan - no di - sin - gan - no ai vo - stri a -

*p*

*p*

*p*

*p*

535

V.I.

V.II

Va.

D. Alf.

man - ti, che più sag - gio - mai sa - ran - no, che fa - ran quel ch'io vor -

Vc. e B.

539

Fl.

Fag.

Corni in C

Cor. (in Do)

V.I.

V.II

Va.

D. Alf.

[Li unisce e li fa abbracciare.]

rò. Qua le de - stre: sie - te spo - si! Ab - brac - cia - te - vi, e ta -

Vc. e B.

543 Vi-\*)

Fl. I  
Fl. II  
Ob. I  
Ob. II  
Fag. I  
Fag. II  
Cor.  
(in Do)  
V. I  
V. II  
Va.  
Fiord.  
Dor.  
D. Alf.  
Vc. e B.

*p*  
*p*  
*fp*  
*fp*  
*fp*

**FIORDILIGI**  
I dol mio, se\_ que - sto è  
\*\*)

**DORABELLA**  
I - dol mio, se\_ que - sto è

ce - te. Tut - ti quat - tro o - ra ri - de - te, ch'io già ri - sie ri - de - rò.

*f*

\*) - de: T. 559; vgl. Vorwort.

\*\*\*) Eine Skizze zu T. 545 ff. (Singstimmen) ist im Anhang V/2 (S. 636 f.) in Faksimile und Übertragung wiedergegeben; vgl. Vorwort.

547

V.I. *fp* *p*

V.II *fp* *p*

Va. *fp* *p*

Fiord.  
ve - ro, i - dol - mio, se - que - sto è ve - ro, col - la

Dor.  
ve ro, i - dol - mio, se - que - sto è ve - ro, col - la

Vc. e B. *p* *f* *p*

551

V.I. *cresc.* *fp*

V.II *cresc.* *fp*

Va. *cresc.* *fp*

Fiord.  
fe - de e col - l'a - mo - re com - pen - sar - sa - prò il tuo - co - re,

Dor.  
fe - de e col - l'a - mo re com - pen - sar - sa - prò il tuo - co - re,

Vc. e B. *cresc.* *f* *p*



555

Fl.

Fag.

V.I.

V.II.

Va.

Fiord.

Dor.

Ferr.

Gugl.

Vc.eB.

cresc.

p

a - do - rar - ti o - gnor — sa prò,

a - do - rar - - ti o - gnor — sa prò,

FERRANDO

Te lo cre - do —, gio - ia —

GUGLIELMO

Te lo cre - do —, gio - ia —

cresc.

p

559

Fl. *p*

Ob.<sup>\*)</sup> *p*

Fag. *p* *a2*

V.I. *p*

V.II. *p*

Va. *p*

Fiord. *p*

col - - - la - fe - de e col - - - l'a - mo - re

Dor. *p*

col - - - la - fe - de e col - - - l'a - mo - re

Desp. *p* **DESPINA**

Io non so se ve-glio<sup>+)</sup>

*\*) ossia:*

Ferr. *p*

Te lo cre - do, gio - ia - bel - la,

Ferr. *p*

bel - la ma la pro - vaio far non - vo', te lo

*\*) ossia:*

Gugl. *p*

rò. Te lo cre - do, gio - ia - bel - la,

Gugl. *p*

bel - la ma la pro - vaio far non - vo', te lo cre - do, gio ia

Vc.e.B. *p*

\*) T. 559: Oboen-Anschluß für Vi-de. - T. 559-561, Ferrando/Guglielmo: *ossia* gilt für Vi-de.

+) T. 562, Despina: Im Libretto „questo è” (statt „veglio o”).

563

Fl.

Ob. \*)  
p cresc. fp

Fag. a 2

Cor. (in Do)  
p

V.I. cresc. fp

V.II. cresc. fp

Va. cresc. fp

Fiord.  
com - pen - sar - sa prò il tuo - co

Dor.  
com - pen - sar - sa prò il tuo - co

Desp.  
so - gno, mi con - fon - do e mi ver - go - gno: Man - co mal, se a me l'han

Ferr.  
cre - do, gio - - ia bel - la, ma la

Gugl.  
bel - - la, ma la

Vc. e B. cresc. f p

\*) T. 563f., Oboen: ossia wie Violinen; vgl. Krit. Bericht.

566

*Fl.*

*Ob.* *cresc.*

*Fag.* *a 2*

*Cor.*  
(*in Do*)

*V.I.* *cresc.*

*V.II.* *cresc.*

*Va.* *cresc.*

*Fiord.*  
re, a - do - rar - tio

*Dor.*  
re, a - do - rar - tio

*Desp.*  
fat - ta, ch'a mol - t'al - tri an - ch'io la fo.

*Ferr.*  
pro - va io far non vo', no, ma la

*Gugl.*  
pro - va io far non vo', no, ma la

*Vc. e B.* *cresc.*

569

*a 2*

*p*

*a 2*

*p*

*p*

*p*

*gnor — sa - prò, o - gnor sa -*

*gnor — sa - prò, o - gnor sa -*

*Man-co mal, se a me l'han fat - ta, ch'a mol - t'al - tri an - ch'io la*

*pro - va io far non vo', ma la pro - - va,*

*pro va io far non vo', io far non*

*p*

572  
a 2

Fl.

Ob.

Fag. a 2

Cor. (in Do)

V. I

V. II

Va.

Fiord.  
prò, o gnor sa - prò.

Dor.  
prò, o gnor sa - prò.

Desp.  
fo. Man-co mal, sea me l'han fat - ta, ch'a mol-t'al - tri an-ch'io la fo.

Ferr.  
no, ma la pro - va io far non vo'.

Gugl.  
vo', no, la pro - va io far non vo'.

Vc. e B.

576 **Allegro molto**

Fl. *p* \*)

Ob. *p*

Clar. (in Do) *in Do/C* *mo*

Fag. *p*

Cor. (in Do) *p*

Cl. (in Do) *in Do/C* *p*

Timp. (in Do-Sol) *in Do-Sol/C-G* *p*

580

Fl. *mo*

Ob. *mo*

Clar. (in Do)

Fag. *mo*

Cor. (in Do)

Cl. (in Do)

Timp. (in Do-Sol)

\*) T. 576 ff.: Zur Artikulation in den Holzbläsern vgl. Vorwort.

584

Fl.

Ob.

Clar. (in Do)

Fag.

Cor. (in Do)

Cl. (in Do)

Timp. (in Do-Sol)

*mo*

FIORDILIGI  
sotto voce

For - tu - na - to l'uom che pren - de o gni co - sa pel buon ver - so,

DORABELLA  
sotto voce

For - tu - na - to l'uom che pren - de o gni co - sa pel buon ver - so,

DESPINA  
sotto voce

For - tu na - to l'uom che pren - de o gni co - sa pel buon ver - so,

FERRANDO  
sotto voce

For - tu - na - to l'uom che pren - de o gni co - sa pel buon ver - so,

DON ALFONSO  
sotto voce

For - tu na - to l'uom che pren - de o gni co - sa pel buon ver - so,

GUGLIELMO  
sotto voce

For - tu na - to l'uom che pren - de o gni co - sa pel buon ver - so



592

Fl. *f*

Ob. *f*

Clar. (in Do) *f*

Fag. *f*

Cor. (in Do) *f*

Cl. (in Do) *f*

Timp. (in Do-Sol) *f*

V. I *f*

V. II *f*

Va. *f*

Fiord. *f*  
e trai ca - si e le vi - cen - de da ra - - gion gui

Dor. *f*  
e trai ca - si e le vi - cen - de da ra - - gion gui

Desp. *f*  
e trai ca - si e le vi - cen - de da ra - - gion gui

Ferr. *f*  
e trai ca - si e le vi - cen - de da ra - - gion gui

D. Alf. *f*  
e trai ca - si e le vi - cen - de da ra - - gion gui

Gugl. *f*  
e trai ca - si e le vi - cen - de da ra - - gion gui

Vc. e B. *f*

598

Fl.

Ob.

Clar. (in Do)

Fag. *a 2*

Cor. (in Do)

Cl. (in Do)

Timp. (in Do-Sol)

V.I

V.II

Va.

Fiord.  
dar si fa, da ra - gion gui - dar si fa.

Dor.  
dar si fa, da ra - - gion gui - - dar si fa.

Desp.  
dar si fa, da ra - gion gui - - dar si fa.

Ferr.  
dar si fa, da ra - - gion gui - - dar si fa.

D. Alf.  
dar si fa, da ra - - gion gui - - dar si fa.

Gugl.  
dar si fa, da ra - - gion gui - - dar si fa.

Vc. e B.

604

V.I. *p*

V.II. *p*

Va. *p* \*)

Fiord. *sotto voce*  
 Quel che suo - le al-trui far pian - - - ge-re fia per

Dor. *sotto voce*  
 Quel che suo - le al-trui far pian - - - ge-re fia per

Desp. *sotto voce*  
 Quel che suo - le al-trui far pian - - ge-re fia per

Ferr. *sotto voce*  
 Quel che suo - le al-trui far pian - - ge-re fia per

D. Alf. *sotto voce*  
 Quel che suo - le al-trui far pian - - ge-re fia per

Gugl. *sotto voce*  
 Quel che suo - le al-trui far pian - - ge-re fia per

Vc. e B. *p*

\*) T. 609, Viola, 2. Hälfte: Im Autograph e'-g'; vgl. aber Despina und T. 607.



620

Fl. *f*

Ob. *f*

Clar. (in Do) *f*

Fag. *f*

Cor. (in Do) *f* a 2

Cl. (in Do) *f* a 2

Timp. (in Do-Sol) *f* tr

V. I *f*

V. II *f*

Va. *f*

Flord. *f*  
e del mon - do in mez - zo i tur - bi-ni,

Dor. *f*  
e del mon - do in mez - zo i tur - bi-ni,

Desp. *f*  
e del mon - do in mez - zo i tur - bi-ni,

Ferr. *f*  
e del mon - do in mez - zo i tur - bi-ni,

D. Alf. *f*  
e del mon - do in mez - zo i tur - bi-ni,

Gugl. *f*  
e del mon - do in mez - zo i tur - bi-ni,

Vc. e B. *f*

\*) T. 625 und entsprechend T. 631, alle: ossia „p“ zu 2. Note (in T. 626 dann „f“ zu Taktbeginn); vgl. Krit. Bericht.



032  
)

Fl. I  
p

Fl. II  
p

Clar. I  
(in Do)  
p

Clar. II  
(in Do)  
p

Fag.  
p

V. I  
p

V. II  
p

Va.  
p

Fiord.  
sotto voce  
bel - la cal - ma tro - ve - rà,

Dor.  
sotto voce  
bel - la cal - ma tro - ve - rà,

Desp.  
sotto voce  
bel - la cal - ma tro - ve - rà,

Ferr.  
sotto voce  
bel - la cal - ma tro - ve - rà,

D. Alf.  
sotto voce  
bel - la cal - ma tro - ve - rà,

Gugl.  
sotto voce  
bel - la cal - ma tro - ve - rà,

Vc. e B.  
p

\*) Zu T. 632 - 635 bzw. 640 - 643 in den Flöten und Klarinetten (bzw. Oboen) vgl. Vorwort.

640

Fl. I *p*

Fl. II *p*

Ob. I *p*

Ob. II *p*

Fag. *p*

Cor. (in Do) *p*

Cl. (in Do) *p*

Timp. (in Do-Sol) *p*

V. I

V. II

Va.

Fiord. bel la cal - ma tro - ve -

Dor. bel la cal - ma tro - ve -

Desp. bel la cal - ma tro - ve -

Ferr. bel la cal - ma tro - ve -

D. Alf. bel la cal - ma tro - ve -

Gugl. bel - la cal - ma tro - ve -

Vc. e B.





653

*Fl.*

*Ob.*

*Clar. (in Do)*

*Fag.*

*Cor. (in Do)*

*Cl. (in Do)*

*Timp. (in Do-Sol)*

*V.I.*

*V.II.*

*Va.*

*Fiord.*

cal - ma tro - ve - rà, sì, tro - - ve - rà, sì, tro - - ve -

*Dor.*

cal ma tro - ve - rà, sì, tro - - ve - rà, sì, tro - - ve -

*Desp.*

cal - ma tro - ve - rà, sì, tro - - ve - rà, sì, tro - - ve -

*Ferr.*

ma tro - ve - rà, sì, tro - - ve - rà, sì, tro - - ve -

*D. Alf.*

ma tro - ve - rà, sì, tro - - ve - rà, sì, tro - - ve -

*Gugl.*

matro - ve - rà, sì, tro - - ve - rà, sì, tro - - ve -

*Ve. e B.*

659

*a 2*

*a 2*

*a 2*

*a 2*

*a 2*

*a 2*

*a 2*

*tr*

*a 2*

*a 2*

*Fl.*

*Ob.*

*Clar. (in Do)*

*Fag.*

*Cor. (in Do)*

*Cl. (in Do)*

*Timp. (in Do-Sol)*

*V. I*

*V. II*

*Va.*

*Fiord.*

*Dor.*

*Desp.*

*Ferr.*

*D. Alf.*

*Gugl.*

*Ve. e B.*

rà, bel la cal ma tro - ve - rà.

rà, bel la cal ma tro - ve - rà.

rà, bel la cal ma tro - ve - rà.

rà, bel la cal ma tro - ve - rà.

rà, bel la cal ma tro - ve - rà.

rà, bel la cal - ma - tro - ve - rà.

665

The musical score consists of ten staves. The top four staves are for woodwinds: Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Clar. in Do), and Bassoon (Fag.). The next two staves are for Horns: Horn in C (Cor. in Do) and Horn in F (Cl. in Do). The seventh staff is for Timpani (Timp. in Do-Sol). The bottom three staves are for strings: Violin I (V.I.), Violin II (V.II), and Violoncello/Double Bass (Vc. e B.). The woodwind parts feature a melodic line with a key signature change from one flat to two flats (B-flat to B-natural) at measure 667. The strings provide a rhythmic accompaniment with a steady eighth-note pattern. The Flute part includes a trill-like figure in measure 669. The score concludes with a double bar line at the end of measure 670.

Fl.

Ob.

Clar. (in Do)

Fag.

Cor. (in Do)

Cl. (in Do)

Timp. (in Do-Sol)

V.I

V.II

Va.

Vc. e B.

Fine dell' Opera

# Appendix





11

Ob.

Fag.

V. I.

V. II.

Va.

Cugl.

mi - o — pie - tà, pie tà, io ar - do... io ge - lo... io

Vc. e B.

16

Ob.

Fag.

V. I.

V. II.

Va.

Cugl.

ar - do... dol — mi - o — pie - tà, pie - tà.

Vc. e B.



21

Ob.

Fag.

V. I

V. II

Va.

Gugl. (a DORABELLA)

E voi, ca ra, un sol mo -

Vc. e B.

24

Ob.

Fag.

V. I

V. II

Va.

Gugl.

men to il bel ci glio a me vol - ge - te, e nel

Vc. e B.

27

Ob.

Fag. *Imo*

V. I

V. II

Va.

Gugl.

Vi. e B.

mio ri - tro ve re te quel che il lab bro dir non

30

Ob.

Fag.

V. I

V. II

Va.

Gugl.

Vi. e B.

sa. Un Or - lan - do in - na mo - ra - to non è

35

Ob.

Fag.

V. I.

V. II.

Va.

Gugl.

Vc. e B.

nien-te, non è nien-te in mio con- fron- to; un Me - do - ro il - sen pia -

*a2*  
*f*  
*sf*  
*p*

40

Ob.

Fag.

Cl.  
(in Re)

Timp.  
(in Re-La)

V. I.

V. II.

Va.

Gugl.

Vc. e B.

ga - to ver-so lui, ver-so lui per nul-laio con - to: Son di fo - coi miei so -

*p*  
*sf*  
*fp*

44

Ob. *fp* *fp* *fp*

Fag. *fp* *fp* *fp*

Cl. (in Re) *fp* *fp* *fp*

Timp. (in Re-La) *f*

V.I. *f* *p* *f* *p* *f*

V.II. *f* *p* *f*

Va. *f* *f* *p* *f*

Gugl. spi ri, son di bron zo i suoi de si ri: Se si

Vc. e B. *f* *f*

47

Ob.

Fag.

Cl. (in Re)

Timp. (in Re-La)

V.I. *p* *crescendo* *f*

V.II. *p* *crescendo* *f*

Va. *p* *crescendo* *f*

Gugl. par la poi di mer to, cer-toio so no, ed e-gliè cer -

Vc. e B. *p* *crescendo* *f*

51

Ob.

Fag.

Cl. (in Re)

Timp. (in Re-La)

V. I

V. II

Va.

Gugl.

Vc. e B.

- - to che gli u - gua - li non si tro - va - no da Vi - en - na al Ca - na - dà. Se si

*p*

56

Ob.

Fag.

Cl. (in Re)

Timp. (in Re-La)

V. I

V. II

Va.

Gugl.

Vc. e B.

par - la poi di mer - to, cer - to io so - no, ed e - gli è cer -

*crescendo*

*f*



67

Ob.

Fag.

Cl. (in Re) <sup>a2</sup>

Timp. (in Re-La)

V.I

V.II

Va.

Gugl.

Vc. e B.

en - naal Ca na - dà.

70

Ob.

Fag.

Cl. (in Re)

Timp. (in Re-La)

V.I

V.II

Va.

Gugl.

Vc. e B.

*mp*

*p* *mp* *p*

*mp*

*mp*

Violoncello *mp*

Tutti Bassi *p*

Siam due Cre - si per ric - chez - za,

76

Ob. *a2* *f*

Fag. *a2* *f*

V.I. *mf* *p* *mf* *f*

V.II. *mf* *p* *mf* *f*

Va. *mf* *f*

Gugl. *mf* *f*

Vc. e B. *mf* *f*

due - Nar - ci si - per - bel - lez - za, in a - mor i Marc-an -

81

Ob. *a2* *p* *f*

Fag. *a2* *p* *f*

Cl. (in Re) *p cresc.* *f*

Timp. (in Re-La) *p cresc.* *f*

V.I. *p* *crescendo* *f*

V.II. *p* *crescendo* *f*

Va. *p* *crescendo* *f*

Gugl. *p* *crescendo* *f*

Vc. e B. *p* *crescendo* *f*

to - ni ver - so noi sa-rian buf - fo-ni, ver - so noi sa-rian buf - fo-ni, ver - so noi sa-rian buf -



85

Ob.

Fag.

Cl.  
(in Re)

Timp.  
(in Re-La)

V.I

V.II

Va.

Gugl.

fo - ni, siam più for - ti d'un Ci - clo - po, d'un Ci - clo - po, let te -

Vc. e B.

*sf*

Violoncello

90

Ob.

Fag.

V.I

V.II

Va.

Gugl.

ra - ti al par di E - so - po, let - te - ra - ti al par di E - so - po,

Vc. e B.

Tutti Bassi

*p*

95

*1<sup>mo</sup>*

tr

Ob.

*1<sup>mo</sup>*

Fag.

V. I

V. II

Va.

*simile*  
*simile*

Cugl.

se bal - lia mo,

Vc. e B.

99

*1<sup>mo</sup>*

tr

Ob.

*1<sup>mo</sup>*

Fag.

V. I

V. II

Va.

*simile*  
*simile*

Cugl.

se bal - lia - mo, un Pich\*) ne ce - de,

Vc. e B.

\*) = Carlo Le Pich; vgl. Vorwort.

103  
*1<sup>mo</sup>*

Ob.

Fag.

V. I

V. II

Va.

Gugl.

Vc. e B.

*simile*  
*simile*

si gen til e snel - lo è il pie - de.

107  
*1<sup>mo</sup>*

Ob.

Fag.

V. I

V. II

Va.

Gugl.

Vc. e B.

Se can tiam \_\_\_\_\_, se can -

111

*Imo*

Ob.

Fag.

V. I

V. II

Va.

Gugl.

Vc. e B.

tiam — col — tril — - lo —

115

Ob.

Fag.

V. I

V. II

Va.

Gugl.

Vc. e B.

so - lo — fac - ciam tor - to al l'u si gnuo - lo;

120

Ob.

Fag.

Cl. (in Re)

Timp. (in Re-La)

V.I. *simile*

Gugl.

e qual-ch'al-tro ca-pi-ta-le ab-biam poi cheal-cun non

126

Allegro molto

Ob.

Fag.

Cl. (in Re)

Timp. (in Re-La)

V.I.

V.II

Va.

Gugl.

(Le ragazze partono con collera.)

sa, e qual-ch'al-tro ca-pi-ta-le ab-biam poi cheal-cun non sa. Bel-la



141

Ob.

Fag.

Cl. (in Re)

Timp. (in Re-La)

V. I

V. II

Va.

Gugl.

Vc. e B.

go - do; e - ro - i - - - - - ne di - - - - - co -

145

Ob.

Fag.

Cl. (in Re)

Timp. (in Re-La)

V. I

V. II

Va.

Gugl.

Vc. e B.

stan - za, spec - chi son - - - - - di fe - - - - - del -

\*) Zu 15 im Autograph nach T. 148 gestrichenen Takten (Singsstimme, Violoncello / Baß und ange deutete Violine I) vgl. Krit. Bericht.

Ob. *a2* *cresc.* *f* *sfp*

Fag. *f* *cresc.* *f* *sf* *p* *sf* *p*

Cl. (in Re) *p* *cresc.* *f*

Timp. (in Re-La) *p* *cresc.* *f*

V. I *cresc.* *f* *sfp*

V. II *cresc.* *f* *sfp*

Va. *f* *sf* *p* *sf* *p*

Gugl. *f* *sf* *p* *sf* *p*

Vc. e B. *f* *sf* *p* *sf* *p*

tà. Si, e - ro - - - - ne di - - - - co -

Ob. *a2* *cresc.* *f* *p*

Fag. *f* *cresc.* *f* *sf* *p* *sf* *p*

Cl. (in Re) *a2*

Timp. (in Re-La) [ ]

V. I *cresc.* *f* *p*

V. II *cresc.* *f* *p*

Va. *f* *sf* *p* *sf* *p*

Gugl. *f* *sf* *p* *sf* *p*

Vc. e B. *f* *sf* *p* *sf* *p*

stan - - za, spec - chi son - - - - di fe - - - - del -



157

Ob.

Fag. *a2*  
*p*

Cl. *a2*  
(in Re) *p*

Timp. (in Re-La) *p*

V. I *p*

V. II *p*

Va. *p* *p*

Gugl. *p* *sotto voce*  
tà, spec. chi son di fe del -

Vc. e B. *p* *p*

165

Ob. *a2*  
*p*

Fag. *a2*  
*p*

V. I

V. II

Va.

Gugl. *p*  
tà, e - ro i - - ne di co stan - za, spec - chi son di -

Vc. e B. *p*

172

Ob. *p*

Fag. *a2* *p*

V. I

V. II

Va.

Gugl. *f* *f* *f* *f* *f* *f* *f* *f*

fe - del - tà, spec chi son di fe del tà,

Vc. e B.

178

Ob. *crescendo* *f*

Fag. *crescendo* *f*

Cl. (in Re)

Timp. (in Re.La) *f*

V. I *crescendo* *f*

V. II *crescendo* *f*

Va. *crescendo* *f*

Gugl. *f* *f* *f* *f* *f* *f* *f* *f*

spec chi son di fe del tà, di fe del - tà, di

Vc. e B. *crescendo* *f*

184

Ob.

Fag.

Cl.  
(in Re)

Timp.  
(in Re-La)

V.I

V.II

Va.

Gugl.

Vc.e B.

fe del - tà, di fe del - tà.

(FERRANDO e

*a2*

*a2*

*p*

190

Ob.

Fag.

Cl.  
(in Re)

V.I

V.II

Va.

Vc.e B.

GUGLIELMO cominciano a ridere un poco.)

*p*

*p*

*simile*

*simile*

*simile*

*simile*

*p*

*p*

## II. Zwei Fragmente eines Entwurfs zur Arie des Guglielmo (-Nº26) in Atto secondo / Scena VIII\*)

a)

Violini

Viola

Allegro

GUILIELMO

Bassi

*p*

in Cadenza

6

*crescendo*

*f*

Gugl.

B.

11

Gugl.

B.

Doñ - ne mie la fa - te a tan - ti a tan - ti a tan - ti a tan - ti a

\*) Vgl. S. 423 - 438.

16

V.I. *p*

V.II *sfp*

Va.

Fl. *tan che se il ver vi deg - gio*

B. *f sfp sfp*

b)

[5] [10]

Fl. I [2]

B. *mar-che d'a-mi-stà; a voi lo mo - stro a voi lo mo - stro vi dò mar - che d'a - mi - stà.*

B.



mi - a. Es-se a lui di - ran tut - to, ed ei più su - da - ce fia di tut - to ca - pa - ce...

10  
a - gli oc - chi mie - i mai più non com - pa - ri - sca... a tut - ti i ser - vi mi - nac - cie - rò il con -

13 [GUGLIELMO sulla porta] GUGLIELMO  
ge - do se lo la - scian pas - sar... ve - der nol vo - glio, quel se - dut - tor! (Bra - vis - si - ma! La mia

16 FIORDILIGI  
ca - sta Ar - te - mi - sia! La sen - ti - te?) Ma po - tri - a Do - ra bel - la sen - za sa - pu - ta

19  
mi - a... pia - no... un pen - sie - ro per la men - te pas - sa... in ca - sa mi - a re - star mol - te u - ni -

DESPI...  
(entrando)

for-mi di Gu-gliel-mo, e Fer-ran-do... ar-dir... De-spi-na, De-spi-na... Co-sa

FIORDILIGI

c'è? Tie-ni-un po' que-sta chia-ve, e sen-za re-pli-ca, sen-za re-pli-ca al-cu-na

pren-di nel guar-da-ro-ba, e qui mi por-ta due spa-de, due cap-pel-li, e due ve-sti-ti de' no-stri

DESPINA

FIORDILIGI

DESPINA

spo-si. E che vo-le-te fa-re? Van-ne; non re-pli-ca-re. (Co-man-da in ab-ré-gé, Don-na Ar-ro-

[Parte.] FIORDILIGI

gan-za.) Non c'è al-tro, ho spe-ran-za che Do-ra-bel-la stes-sa se-gui-rà il bel-l'e-



sem-pio; al cam-po, al cam-po! Al-tra stra-da non re-sta per ser-bar-cj in-no-

16

41 DON ALFONSO [dalla porta a DESPINA] DESPINA (che ritorna.)  
cen-ti. (Ho ca-pi-to ab-ba-stan-za: van-ne pur, non te-mer.) Ec-co-mi.

16

44 FIORDILIGI  
Van-ne. Sei ca-val-li di po-sta vo-li un ser-vo a or-di-nar; di'a Do-ra-bel-la che par-

16 16 6

47 DESPINA [Parte.]  
lar le vor-re-i. Sa-rà ser-vi-ta. (Que-sta don-na mi par di sen-no u-sci-ta.)

16

## Scena XII

FIORDILIGI, poi FERRANDO, indi GUGLIELMO  
e DON ALFONSO dalla camera ecc.

50 FIORDILIGI  
L'a-bi-to di Fer-ran-do sa-rà buo-no per me; può Do-ra-bel-la pren-der quel di Gu-

6

giel - mo; in que - sti ar - ne - si rag - giun - ge - rem gli spo - si no - stri, al lo - ro fian - co pug - nar po - tre - mo, e mo -

56 [Si cava quello che tiene in testa.]

rir se fa d'uo - po. I - te in ma - lo - ra or - na - men - ti fa - ta - li! Io vi de - te - sto.

59 **GUGLIELMO** **FIORDILIGI**

(Si può dar un a - mor si - mi - le a que - sto?) Di tor - nar non spe - ra - te al - la mia fron - te pria ch'io qui

62 [F] [C]

tor - ni col mio ben; in vo - stro lo - co por - rò que - sto cap - pel - lo... Oh co - me ei mi tra - sfor - ma le sem -

65

bian - ze e il vi - so! Co - me ap - pe - na io me - des - ma or mi rav - vi - so!

IV. Alternativ-Fassung für die Takte 173 - 207 von N° 31\*)

173-[1]

Clar. (in Sib) *mfp* *mfp* *mfp* *mfp*

Fag. *mfp* *mfp* *mfp* *mfp*

V.I. *pizzicato* *mfp* *mfp*

V.II. *pizzicato*

Va. *pizzicato*

Fiord. E nel tuo, nel mio bic - chie - ro si som - mer - ga o -

Dor. E nel tuo, nel mio bic - chie - ro si som - mer - ga o

Ferr. 8 E nel tuo, nel mio bic - chie - ro si som - mer - ga o

Gugl. *pizzicato*

Vc.e B. *pizzicato*

Clar. (in Sib) [4]

Fag. [4]

V.I. [4]

V.II. [4]

Va. [4]

Fiord. gni - pen - sie - ro e non re - sti più me - mo - ria del pas - sa - to ai

Dor. gni - pen - sie - ro e non re - sti più me - mo - ria del pas - sa - to ai

Ferr. 8 gni pen - sie - ro e non re - sti più me - mo - ria del pas - sa - to ai [A 7]

Gugl.

Vc.e B.

\*) Vgl. S. 525 - 529 und Vorwort.

[8]

Fl.

Ob.

Clar. (in Si)

Fag.

V. I

V. II

Va.

Fiord.

Dor.

Ferr.

Gugl.

Vc. e B.

no - stri - cor, e non re sti più me - mo ria

no - stri - cor, e non re sti più me - mo ria

no - stri - cor, e non re sti più me - mo ria

(da sé)

Ah be - ves - se - ro, ah be - ves - se - ro del tos - si - co, del tos - si - co,

Allegro

208<sup>\*)</sup>

[11]

Fl.

Ob.

Clar. (in Sib)

Fag.

V. I

V. II

Va.

Fiord.   
 del pas - sa to ai no - stri - cor.

Dor.   
 del pas - sa to ai no - stri - cor.

Ferr.   
 del pas - sa - to ai no - stri - cor.

Gugl.   
 que ste vol pi sen - za o - nor. DON ALFONSO  
Miei si -

Vc. e B.

\*) Vgl. Vorwort.

attacca<sup>\*)</sup>

[Fortsetzung:  
S. 530, T. 209]

